

BOSTITCH®

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the product.

N62FNB, N62FNBP, DA1564K

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.



D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässige Kopien dieses Dokumentes erfüllen nicht die CE-Richtlinie für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Het verspreiden van dit document zonder toestemming van Stanley Bostitch is strafbaar. Het verspreiden van dit document zonder toestemming van Stanley Bostitch is strafbaar.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden Stanley Bostitch's autoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overensstemmelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljenta ilma luvata. Tämän asiakirjan ilman valvutusta tehtydt kopioid eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Αναγόρευση ή αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.



I ©Stanley Bostitch. Vietata autorizzare di questo documento senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non sono in conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke oversættes uden tilladelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet gir ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no están en conformidad con las normas CE para los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibited to reproduce without permission. Las copias no autorizadas de este documento no están en conformidad con las normas CE para los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Nie można kopiować tego dokumentu bez pozwolenia. Nie można kopiować tego dokumentu bez pozwolenia.

IT ©Stanley Bostitch. È vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non sono in conformità CE per i relativi prodotti.

PT ©Stanley Bostitch. É proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

CZ ©Stanley Bostitch. Prohibited to reproduce without permission. Le copie non autorizzate di questo documento non sono in conformità CE per i relativi prodotti.

SE ©Stanley Bostitch. Översättning av originalen är förbjuden. Översättning av originalen är förbjuden.

PL ©Stanley Bostitch. Nie można kopiować tego dokumentu bez pozwolenia. Nie można kopiować tego dokumentu bez pozwolenia.

SK ©Stanley Bostitch. Neoprávnené kopírovanie tohto dokumentu. Neoprávnené kopírovanie tohto dokumentu.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélküli sokszorosítás a termék CE-megfelelőségét jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO ©Stanley Bostitch. A documentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélküli sokszorosítás a termék CE-megfelelőségét jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB

TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

FR

DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)

DE

TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)

DK

TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)

FI

TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)

GR

Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

IT

DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

NO

TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

SE

TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

PL

DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

CZ

TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

SK

TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)

HU

A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

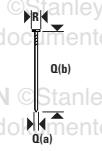
RO

FIȘA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélküli sokszorosítás a termék CE-megfelelőségét jelenti a termék CE-megfelelőségét.

www.bostitch.eu



GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copying of this document does not constitute compliance for the product.		N62FNFB	N62FNSP	DA1564K
	A	360 mm	360 mm	319.5 mm
	B	296 mm	296 mm	300 mm
	C	92 mm	92 mm	92 mm
	D	1.8 kg	2.1 kg	1.8 kg
	E	72 dB / 4 dB	93.46 dB / 4 dB	69.5 dB / 4 dB
	F	80.7 dB / 4 dB	97.37 dB / 4 dB	79.2 dB / 4 dB
	G	67.7 dB / 4 dB	84.4 dB / 4 dB	66.2 dB / 4 dB
	H	3.27 m/s ² / 1.64 m/s ²	4.59 m/s ² / 2.29 m/s ²	3.13 m/s ² / 1.57 m/s ²
	I	8.4 Bar	8.4 Bar	8.4 Bar
	J	4.9 Bar	4.9 Bar	4.9 Bar
	K	1.1 l	1.1 l	1.2 l
	L(a)	6	6	6
	L(b)	1	2	1
	M	PREMOIL-200Z	PREMOIL-200Z	PREMOIL-200Z
	N	WINTEROIL-200Z	WINTEROIL-200Z	WINTEROIL-200Z
	O	SB32	SB32	SB32
	P	FN15	FN15	DA15
	Q(a)	1.8 mm	1.8 mm	1.8 mm
	Q(b)	32-64 mm	32-64 mm	32-64 mm
	R	3.2 mm	3.2 mm	3.2 mm
	S	129	129	100

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

F ©Stanley Bostitch. Toute reproduction interdite sans autorisation préalable. Toute copie non autorisée de ce document ne constitue pas une conformité avec la réglementation CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.



NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten vóór aan de CE-verordening.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke reproduseres uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke overholdelse af CE-forskrifterne.

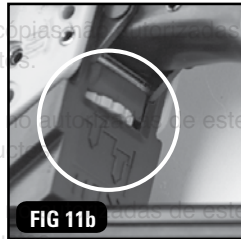
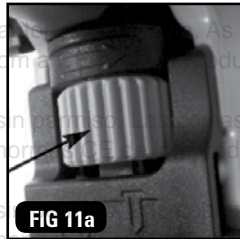
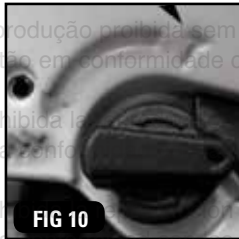
SV ©Stanley Bostitch. Förening av upprepade gånger är inte tillåtet. Kopier av detta dokument som inte är godkända enligt CE-föreskrifterna är inte godkända.



P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem a permissão prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a regulamentação CE.

E ©Stanley Bostitch. Toda reproducción sin consentimiento es prohibida. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen con la normativa CE.

S ©Stanley Bostitch. Dokumentum nem szabad sokszorosítani. A sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.



SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the product.



FIG 16



FIG 17



FIG 18



FIG 19

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document vormen niet zélf een verklaring van CE-conformiteit van het product.



FIG 20



FIG 21



FIG 22



FIG 23

G ©Stanley Bostitch. Αρνηστέα η αναπαραγωγή χωρίς άδεια. Τα αντίγραφα αυτού του εγγράφου δεν αποτελούν δήλωση συμμόρφωσης CE για το προϊόν.



FIG 24



FIG 25



FIG 26



FIG 27

I ©Stanley Bostitch. È vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE del prodotto.

N ©Stanley Bostitch. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.



FIG 28



FIG 29



FIG 30

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não são uma declaração de conformidade CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Reprodución prohibida sin autorización previa. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Reprodución prohibida sin autorización previa. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzované kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB	FR	DE	NL
A Length	Longueur	Länge	Lengte
B Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C Width	Largeur	Breite	Breedte
D Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E Noise L_{PA} / K_{PA}	Niveau de bruit L_{PA} / K_{PA}	Geräuschpegel L_{PA} / K_{PA}	Geluid L_{PA} / K_{PA}
F Noise L_{WA} / K_{WA}	Niveau de bruit L_{WA} / K_{WA}	Geräuschpegel L_{WA} / K_{WA}	Geluid L_{WA} / K_{WA}
G Noise L_{PA} / K_{PA}	Niveau de bruit L_{PA} / K_{PA}	Geräuschpegel L_{PA} / K_{PA}	Geluid L_{PA} / K_{PA}
H Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
L(a) Actuation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Type bediening
L(b) Safety yoke type	Palpeur de sécurité	Typ Auslösesicherung	Veiligheidsvergrendeling
M Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit

DK	FI	GR	IT
A Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
C Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E Støj L_{PA} / K_{PA}	Melu L_{PA} / K_{PA}	Στάθμη θορύβου L_{PA} / K_{PA}	Rumorosità L_{PA} / K_{PA}
F Støj L_{WA} / K_{WA}	Melu L_{WA} / K_{WA}	Στάθμη θορύβου L_{WA} / K_{WA}	Rumorosità L_{WA} / K_{WA}
G Støj L_{PA} / K_{PA}	Melu L_{PA} / K_{PA}	Στάθμη θορύβου L_{PA} / K_{PA}	Rumorosità L_{PA} / K_{PA}
H Vibration / uished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Iltäin kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
L(a) Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Είδος ενεργοποίησης	Tipo di attuazione
L(b) Sikkerhedsgaffeltype	Kärkivarmistin	Είδος ζυγού ασφαλείας	Tipo di dispositivo di sicurezza
M Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τσιμούχας	Lubrificante per O-rings
P Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
Q Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/cavallo
S Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino

sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

NO	PT	ES	SE
A Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B Høyde	Altura	Alto	Höjd
C Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E Lydnivå L_{PA} / K_{PA}	Ruído L_{PA} / K_{PA}	Ruido L_{PA} / K_{PA}	Ljudnivå L_{PA} / K_{PA}
F Lydnivå L_{WA} / K_{WA}	Ruído L_{WA} / K_{WA}	Ruido L_{WA} / K_{WA}	Ljudnivå L_{WA} / K_{WA}
G Lydnivå L_{PA} / K_{PA}	Ruído LPA / KPA	Ruido LPA / KPA	Ljudnivå LPA / KPA
H Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
J Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
K Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
L(a) Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Utlösningstyp
L(b) Type sikkerhetsguide	Tipo apalador de segurança	Tipo de seguro palpador	Säkerhetsutlösningstyp
M Smørelje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
N Smørelje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
O Smørelje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
P Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
R Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapacitet

PL	CZ	SK	HU	RO
A Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
B Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
C Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
D Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
E Hałas L_{PA} / K_{PA}	Hladina hluku L_{PA} / K_{PA}	Hlučnosť L_{PA} / K_{PA}	Zaj L_{PA} / K_{PA}	Zgomot L_{PA} / K_{PA}
F Hałas L_{WA} / K_{WA}	Hladina hluku L_{WA} / K_{WA}	Hlučnosť L_{WA} / K_{WA}	Zaj L_{WA} / K_{WA}	Zgomot L_{WA} / K_{WA}
G Hałas L_{PA} / K_{PA}	Hladina hluku L_{PA} / K_{PA}	Hlučnosť L_{PA} / K_{PA}	Zaj L_{PA} / K_{PA}	Zgomot L_{PA} / K_{PA}
H Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonytalanság	Vibrații / incertitudine
I P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
J P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
K Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / lökét @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
L(a) Tryb pracy	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
L(b) Rodzaj widelca bezpieczeństwa	Typ bezpečnostní narážky	Druh bezpečnostného spínača	Biztonsági kioldófejes típus	Tip bridă de siguranță
M Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
N Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
O Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
P Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
Q Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méretek	Dimensiuni
R Szerokość łącznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/coroană
S Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie

SAFETY INSTRUCTIONS

△ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

△ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. **Note:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

△ WARNING! To prevent accidental injuries:

- **Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.**
- **Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim. These tools should not be used for anything other than wood to wood applications.**
- **Do not pull the trigger or depress the work safety yoke whilst loading the tool.**
- **To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.**
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- **Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.**
- **Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.**
- **The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.**
-  **N62FNB & DA1564K ONLY:** In observance of European Directives 2002/96/EC & 2006/66/EC on waste electrical and electronic equipment/batteries and their national implementations, electric tools/batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an approved recycling facility.
- **Avoid dangerous environments. Do not expose the tools to rain, damp or wet conditions.**
- **Never disassemble the LED unit.**
- **Do not dispose of the LED unit / battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.**

LOADING

△ Warning! When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

The N62FNB / N62FNFP / DA1564K nailers are equipped with dual load purpose magazines. Nails can be loaded in either method.

LOAD AND PULL PUSHER

1. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 1)
2. Pull pusher back behind nail stick and release. (Fig 2)
3. Ensure magazine pusher is behind the last nail stick. (Fig 3)

PULL PUSHER TO LOCK BACK AND LOAD

1. Pull pusher back until it is locked at the end of magazine. (Fig 4)
2. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 5)
3. Press the pusher button to release and allow the pusher to push behind the nails. (Fig 6)
4. Blow the magazine clean periodically to keep the pusher moving smoothly and to keep dirt and debris out of the nail channel.

TRIGGER LOCKOUT CONTROL (Fig 7, 8)

The trigger lockout control feature on BOSTITCH pneumatic tools provides a trigger lock feature for added safety control. Push the Lockout control button in or out to activate or lock the tool trigger.

ACTUATION MODE

⚠ Warning! Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

SAFETY YOKE TYPE - N62FNBSF ONLY

These models operate differently from all other BOSTITCH tools. To provide maximum visibility for accurate fastener placement, the safety yoke of this tool is normally in the "depressed" or "up" position. On all other BOSTITCH tools and most other tools, the safety yoke is normally in the "extended" or "down" position.

This tool has a selectable actuation mode which determines if the tool drives fasteners in sequential or contact actuation mode. In sequential mode, when the tip of the nose is placed on the work surface and the trigger is pulled, the safety yoke moves out from the tool to detect the work surface. The tool nose tip must be in contact with the work surface to actuate. If the safety yoke does not detect the work surface close enough to the nose of the tool, the tool will not actuate.

In contact actuation mode, when the trigger is depressed and held, the safety yoke will move out from the tool. Contacting the work surface with the tool nose, will actuate the safety yoke driving a fastener each time the work surface is contacted.

SELECTABLE ACTUATION SYSTEM - ALL MODELS

These models feature a selectable actuation system that allows the user to choose between the following modes of operation:

SEQUENTIAL ACTUATION MODE

The sequential actuation mode requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation mode allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Actuation Mode (below). The sequential actuation mode has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT ACTUATION MODE

The common operating procedure on "Contact Actuation Mode" or "Bump Mode" tools is for the operator to actuate the safety yoke while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety yoke and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.



Warning: Tools must NOT be used in Contact Actuation Mode where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roofs

SELECTING THE ACTUATION MODE (Fig 9-10):

To ensure safety, the user should lock the trigger (see Trigger Lockout Control above) before changing the trigger system. To change the actuation mode, rotate the switch in the counterclockwise direction. The switch

will lock automatically when the indicating arrow is pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame (Contact Actuation Mode) or to a single nail icon stamped in the tool frame (Sequential Actuation Mode). Unlock the trigger to resume tool operation.

"DIAL-A-DEPTH™" FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (FIG 11a / 11b)

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

INTEGRATED AIR BLOWER (FIG 12, 13)

The N62FNB / N62FNBP / DA1564K has a integrated air blower that helps clean debris while working. Press the integrated air blower button. Compressed air will be ejected out from front of the tool. Released the button to stop blowing air.

DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

LED WORKLIGHT - N62FNB / DA1564K ONLY (FIG 14, 15, 16)



NOTE: The LED worklight and battery is supplied and fitted as a single component and cannot be serviced. If the LED or battery needs to be replaced, a new unit should be fitted.

- **DO NOT dispose of this unit with household waste.**
- **Always dispose of batteries according to local legislation.**
- **Please recycle in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.**

This component is excluded from any extended warranty and will operate for approx. 100,000 tool cycles.

OPERATION

To operate the LED work-light you must first remove an electricity isolated plastic sheet before using the LED work-light.

1. Pull up the nose cover to open.
2. Pull out the electricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.
4. LED light is on/off by pressing light button on the cover.

REMOVING THE LIGHT (Fig 17, 18, 19)

The LED work-light can be easily removed or if needed.

1. Pull up the nose cover to open.
2. Press on the snap-fitting hook to release LED work-light.
3. Take out the LED work-light from the cover.

REPLACING THE LIGHT (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Insert a new LED work-light.

1. Align housing of the LED work-light into nose cover until it snaps into position. Make sure the button is placed through nose cover hole.
2. Pull out the electricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are prohibited.
INTEGRATED PENCIL SHARPENER - N62FNB / N62FNPS / DA1564K (FIG 23, 24)

A pencil sharpener is integrated into the magazine for the operator's convenience. To sharpen a pencil, insert any standard pencil into the hole and rotate the pencil to the right (clockwise) to sharpen. Check compatibility before use. Le document ne signifie en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

JAM CLEARANCE (FIG 25-30)

D ©Stanley Bostitch. Kopiering af dette dokument uden tilladelse er ikke tilladt. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør et lovbrud.
⚠ **Warning! Always disconnect the air before clearing a jammed fastener.** Produkte.

1. Disconnect the tool from the air supply. (Fig 25)
2. Release the pusher so it is no longer applying force to the nail sticks. (Fig 26)
3. Open the jam clearing nose door by pulling down and then up on the latch. (Fig 27)
4. Remove the jammed fastener. In certain circumstances, pliers may be required to remove the fastener. (Fig 28)
5. Close the jam clearing nose door latch. (Fig 29)
6. Pull nail pusher back behind nail sticks. (Fig 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

▲ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

▲ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
 1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

MODELES N62FNB et DA1564K UNIQUEMENT: Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC & 2006/66/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques/ batteries, et à son implémentation aux termes d'ordonnance nationale, les outils électriques/batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être retournés à un centre de recyclage approprié.

- Éviter les environnements dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie ou aux conditions humides ou mouillées.
- Ne jamais démonter l'unité DEL.
- Ne pas jeter l'unité DEL / la batterie au feu. Si la batterie est brûlée, elle peut exploser.

CHARGEMENT

▲ Avertissement ! Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

Les cloueuses N62FNB / N62FNPS / DA1564K sont équipées de chargeurs à double usage. Les clous peuvent être chargés selon l'une ou l'autre des méthodes.

CHARGER ET TIRER SUR LE POUSSOIR

1. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 1)

2. Tirer sur le poussoir sur le bâton de clous et relâcher. (Fig 2)

3. S'assurer que le poussoir du chargeur est derrière le dernier bâton de clous. (Fig 3)

FR

TIRER SUR LE POUSOIR POUR VERROUILLER ET CHARGER

1. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit verrouillé au niveau de l'extrémité du chargeur. (Fig 4)
2. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 5)
3. Appuyer sur le bouton du poussoir pour relâcher et permettre au poussoir de pousser les clous par l'arrière. (Fig 6)
4. Nettoyer périodiquement le chargeur par soufflage pour conserver le déplacement régulier du poussoir et pour retirer les poussières et débris de la rainure des clous.

FUNCTION GACHETTE DE SECURITE (FIG 7, 8)

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

TYPE DE DECLENCHEMENT

⚠ Avertissement ! Toujours débrancher l'air avant d'effectuer un réglage afin d'éviter tout déclenchement accidentel pouvant être la cause de blessures.

TYPE DE PALPEUR DE SECURITE - N62FNBS UNIQUEMENT

Ces modèles fonctionnent différemment des autres modèles BOSTITCH. Afin de fournir une visibilité maximum pour un positionnement correct du dispositif de fixation, le palpeur de sécurité de cette machine se trouve normalement en position « depressed » ou « up » (vers le haut). Sur l'ensemble des autres machines BOSTITCH ainsi que sur la plupart des autres machines, le palpeur de sécurité se trouve normalement en position « extended » ou « down » (vers le bas).

Cette machine possède un mode de déclenchement sélectif qui détermine si la machine propulse les clous en mode de déclenchement en séquence ou par contact. En mode en séquence, lorsque l'extrémité du nez est placée sur la surface de travail et que la gâchette est appuyée, le palpeur de sécurité sort de la machine pour détecter la surface de travail. Pour fonctionner, l'extrémité du nez doit être en contact avec la surface de travail. Si le palpeur de sécurité détecte que la zone de surface n'est pas suffisamment proche de l'extrémité du nez, la machine ne fonctionnera pas.

En mode de déclenchement par contact, lorsque la gâchette est maintenue appuyée, le palpeur de sécurité sortira de la machine. Mettre l'extrémité du nez en contact avec la surface de travail et le palpeur de sécurité propulsera un clou à chaque contact avec cette surface.

SYSTEME DE DECLENCHEMENT SELECTIF - TOUS MODELES

Ces modèles présentent un système de déclenchement sélectif permettant à l'utilisateur de choisir entre les modes de fonctionnement suivants :

DECLENCHEMENT EN SEQUENCE

Pendant le déclenchement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec le palpeur de sécurité abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. Le Déclenchement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour le Déclenchement par Contact (ci-après). L'outil à déclenchement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

DECLENCHEMENT PAR CONTACT

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Déclenchement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer le palpeur de sécurité par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'activer

le palpeur de sécurité et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.



Mise en garde : Les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction déclenchement par contact lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

CHOIX DU TYPE DE DECLENCHEMENT (FIG. 9, 10) :

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer le type de déclenchement, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Déclenchement par contact) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Déclenchement en séquence). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation: à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

SOUFFLEUR D'AIR INTEGRE (FIG 12, 13)

Le N62FNB / N62FNSP / DA1564K dispose d'un souffleur d'air intégré qui permet de nettoyer les débris pendant l'utilisation.

Appuyer sur le bouton du souffleur d'air intégré. L'air comprimé sera éjecté à l'avant de l'outil. Relâcher le bouton pour arrêter le souffleur d'air.

ECLAIRAGE DE LA ZONE DE TRAVAIL PAR DEL - MODELES N62FNB / DA1564K UNIQUEMENT (FIG 14, 15, 16)



REMARQUE : la DEL et la batterie sont fournis et équipés en tant que composant unique et ne peuvent être réparés. Si la DEL ou la batterie doit être remplacée, une nouvelle unité doit être installée.

- NE PAS jeter cette unité avec les ordures ménagères.
- Toujours se débarrasser des batteries selon la législation locale.
- Veuillez recycler conformément aux dispositions locales en matière de collecte et d'évacuation des déchets électriques et électroniques.

Ce composant est exclu de toute extension de garantie et fonctionnera pendant approximativement 100 000 cycles.

FONCTIONNEMENT

Pour faire fonctionner la DEL vous devez d'abord retirer la feuille de plastique d'isolation électrique avant de l'utiliser.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.
4. La DEL est mise en marche/arrêtée en appuyant sur le bouton de lumière sur le couvercle.

RETIRER LA DEL (Fig 17, 18, 19)

La DEL peut être facilement retirée si nécessaire.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Appuyer sur le crochet encliquetable pour libérer la DEL.
3. Sortir la zone de travail DEL du couvercle.

REEMPLACER LA LUMIERE (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Insérer une nouvelle DEL pour éclairer la zone de travail.

1. Aligner le logement de la DEL dans le couvercle du nez jusqu'à ce qu'elle se positionne d'un clic. S'assurer que le bouton soit placé à travers le trou du couvercle du nez.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.

AIGUISE-POINTE INTEGRE (FIG 23, 24)

Un aiguise-pointe est intégré dans le chargeur à la convenance de l'opérateur. Pour aiguiser une pointe, insérer une pointe standard dans le trou et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier la compatibilité avant l'utilisation.

DEBLOCAGE DE GRIPPAGE (FIG 25-30)

⚠ Attention ! Toujours débrancher l'air avant de débloquer une fixeuse grippée.

Débranchement de l'alimentation en air

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air. (Fig 25)
2. Relâcher le poussoir jusqu'à ce qu'il n'applique plus de force sur les bâtons de clous. (Fig 26)
3. Ouvrir la porte du nez de déblocage de grippage en tirant vers le bas puis vers le haut du cliquet. (Fig 27)
4. Retirer la fixeuse grippée. Dans certaines circonstances, des pinces peuvent nécessiter de retirer la fixeuse. (Fig 28)
5. Fermer le cliquet de la porte du nez de déblocage de grippage. (Fig 29)
6. Tirer le poussoir de clous derrière les bâtons de clous. (Fig 30)

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Das Bostitch Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen.
- Nicht den Abzug betätigen oder die Auslösesicherung drücken, während das Werkzeug mit Klammern geladen wird.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Justierungen.
 2. Bei der Wartung des Gerätes.
 3. Beim Beseitigen von Blockaden.
 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird.
 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

 **NUR N62FNB und DA1564K:** Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC & 2006/66/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte/batterien und der Anwendung unter Einhaltung staatlicher Gesetze müssen elektrische/ batterie Werkzeuge nach Ende der Lebensdauer an ein umweltfreundliches Recyclingunternehmen zurückgeführt werden.

- Gefährliche Arbeitsumgebungen sollten vermieden werden. Werkzeuge niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen bzw. in feuchten Umgebungen verwenden.
- Die LED-Komponente niemals auseinandernehmen.
- Die LED-Komponente/Batterie niemals in offenes Feuer geben. Bei der Verbrennung der Batterie besteht Explosionsgefahr.

NACHLADEN

⚠ Warnhinweis! Beim Laden des Werkzeugs 1) nicht die Hand oder ein Körperteil in den Auswurfbereich des Werkzeugs halten; 2) das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen richten; 3) nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken, weil dies eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr verursachen könnte.

Nagler des Modells N62FNB / N62FNPS / DA1564K sind mit 2-in-1-Magazinen ausgestattet. Nägel können auf zwei Arten geladen werden.

DE

LADEN-UND-ZIEH-SCHIEBER

1. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein. (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Schieber bis hinter den Nagelstreifen zurück und lassen Sie ihn los. (Abb. 2).
3. Der Schieber des Magazins muss bis hinter den letzten Streifennagel gezogen werden. (Abb. 3)

ZIEH-SCHIEBER ZUM EINRASTEN UND LADEN

1. Ziehen Sie den Schieber zum hinteren Ende des Magazins, bis dieser einrastet. (Abb. 4)
2. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein. (Abb. 5).
3. Betätigen Sie den Taster des Schiebers, so dass dieser freigegeben wird und hinter die Nägel gedrückt werden kann. (Abb. 6)
4. Das Magazin sollte gelegentlich freigeblasen werden, damit sich der Schieber frei bewegen kann und Verunreinigungen und Rückstände aus dem Nagelkanal entfernt werden.

TRIGGER LOCKOUT KONTROLLE (ABB. 7, 8)

Die Abzugssperre an BOSTITCH-Pressluftwerkzeugen bietet die Verriegelung des Auslösers als eine zusätzliche Sicherheitskontrolle. Drücken Sie den Abzugssperrenknopf rein bzw. raus um den Werkzeugauslöser zu aktivieren oder zu verriegeln.

AKTIVIERUNGSART

⚠ Warnhinweis! Vor der Durchführung von Einstellungen immer die Druckluftversorgung trennen, weil eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Unfallgefahr verursacht werden könnte.

AUSLÖSESICHERUNGS-TYP - NUR N62FNBP

Diese Modelle werden auf eine andere Art und Weise als die sonstigen Werkzeug von BOSTICH eingesetzt. Um eine optimale Sicht für die genaue Anordnung der Klammern zu erhalten, befindet sich die Auslösesicherung dieses Werkzeugs normalerweise in der "gedrückten" oder "oberen" Stellung. Bei allen sonstigen Werkzeugen von BOSTICH und den meisten sonstigen Werkzeugen, befindet sich die Auslösesicherung normalerweise in der "ausgestellten" oder "unteren" Stellung.

Dieses Werkzeug verfügt über eine wählbare Aktivierungsart, wobei ausgewählt wird, ob das Werkzeug die Klammern sequenziell oder berührungsabhängig anbringt. In der sequenziellen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung zur Erfassung der Werkstückfläche aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald die Nase an die Werkstückfläche angesetzt und der Auslöser gezogen wird. Wenn die Auslösesicherung nicht erkennt, dass die Werkstückfläche nahe genug zur Werkzeugnase ist, wird das Werkzeug nicht aktiviert.

Bei der berührungsabhängigen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald der Auslöser gedrückt gehalten wird. Sobald die Werkzeugnase das Werkstück berührt, wird die Auslösesicherung betätigt und eine Klammer bei jeder Berührung des Werkstücks eingesetzt.

WÄHLBARES AKTIVIERUNGSSYSTEM - ALLE MODELLE

Diese Modelle verfügen über ein wählbares Aktivierungssystem, wobei der Benutzer die Auswahl zwischen den folgenden Benutzungsarten hat:

SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGSART

Bei der sequenziellen Aktivierung muss der Benutzer das Werkzeug mit gedrückter Auslösesicherung gegen das Werkstück halten, bevor er den Auslöser zieht. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Platzieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die sequenzielle Aktivierungsart ermöglicht eine exakte Positionierung der Klammer, ohne dass durch die Rückschlagwirkung (siehe Beschreibung für berührungsabhängige Aktivierungsart unten) eine zweite Klammer eingesetzt werden kann. Die sequenzielle Aktivierungsart hat einen Sicherheitsvorteil, da sie keine ungewollte Klammer einsetzen wird, wenn das Gerät das Werkstück oder andere Teile berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART

Der übliche Ablauf bei Werkzeugen mit "berührungsabhängiger Aktivierungsart" oder "kontinuierlicher Betriebsart" ist, dass der Benutzer bei gezogenem Auslöser die Auslösesicherung betätigt, wobei bei jeder Berührung des Werkstücks eine Klammer eingesetzt wird. Dies ermöglicht ein schnelles Platzieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte zurückschlagen und die Auslösesicherung freigeben, und wenn das Werkzeug bei noch betätigtem Auslöser (Finger hält den Auslöser noch betätigt) ungewollt erneut das Werkstück berührt, wird unbeabsichtigt eine zweite Klammer ausgegeben.

Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.



Warnung: Die Werkzeuge dürfen in keinem Fall in der berührungsabhängigen Aktivierungsart sein, wenn der Wechsel von einer in die andere Arbeitsposition die Benutzung von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen wie z. B. Dächern erfordert.

AKTIVIERUNGSART WÄHLEN (ABB. 9, 10):

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss der Auslöser gesperrt sein (siehe Auslösesperre oben), bevor der Auslösemodus geändert wird. Um die Aktivierungsart zu ändern, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn. Der Modusschalter rastet automatisch ein, wenn der Anzeiger auf das auf dem Werkzeug angebrachte Symbol mit den 3 Nageln gerichtet wird (berührungsabhängige Aktivierungsart) oder auf das Symbol mit nur einem Nagel (sequenzielle Aktivierungsart). Entsperren Sie den Auslöser, um mit der Arbeit fortzufahren.

SENKUNGSREGLER "DIAL-A-DEPTH™" (ABB. 11A / 11B)

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

INTEGRIERTES GEBLÄSE (ABB. 12, 13)

Das Modell N62FNB / N62FNBP / DA1564K ist mit einem integrierten Gebläse ausgestattet, mit dem während der Arbeit anfallende Rückstände beseitigt werden.

Betätigen Sie dazu die Taste des integrierten Gebläses. Daraufhin wird Druckluft aus dem vorderen Teil des Werkzeugs ausgestoßen. Lassen Sie die Taste wieder los, um das Gebläse abzuschalten.

LED-ARBEITSLEUCHTE - NUR N62FNB / DA1564K (ABB. 14, 15, 16)



HINWEIS: LED-Arbeitsleuchte und Batterie werden gemeinsam als Einzelkomponente geliefert und können nicht gewartet werden. Sollten LED-Beleuchtung oder Batterie ausgetauscht werden müssen, muss die Komponente komplett neu eingesetzt werden.

- Dieses Gerät DARF NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Bitte halten Sie sich an die staatlichen Bestimmungen zur Sammlung und Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Diese Komponente ist von jeglicher erweiterten Garantie ausgeschlossen, die Betriebsdauer beträgt etwa 100.000 Schuss.

BEDIENUNG

Bevor die LED-Arbeitsleuchte genutzt werden kann, muss die isolierende Kunststoffolie abgezogen werden.

1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststoffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.
4. Die LED-Leuchte wird über die Beleuchtungstaste am Gehäuse ein- und ausgeschaltet.

HERAUSNEHMEN DER LEUCHTE (Abb. 17, 18, 19)

Die LED-Arbeitsleuchte kann bei Bedarf schnell herausgenommen werden.

1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Drücken Sie auf den Einrasthaken, um die LED-Arbeitsleuchte zu lösen.
3. Nehmen Sie die LED-Arbeitsleuchte aus dem Gehäuse.

EINSETZEN DER LEUCHTE (N62-LED) (Abb. 20, 21, 22)

Einsetzen einer neuen LED-Arbeitsleuchte.

1. Setzen Sie die LED-Arbeitsleuchte in die Nasenabdeckung ein, bis die Leuchte einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Taste durch die Öffnung in der Abdeckung zeigt.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststoffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.

INTEGRIERTER BLEISTIFTANSPITZER (ABB. 23, 24)

Zum schnellen Anspitzen von Bleistiften ist ein Bleistiftanspitzer im Magazin eingelassen. Führen Sie dazu einen Bleistift in die Öffnung ein und drehen Sie den Stift zum Anspitzen rechts herum (im Uhrzeigersinn). Prüfen Sie zuvor, ob der Stift für den Anspitzer geeignet ist.

BESEITIGUNG VON BLOCKADEN (ABB. 25, 30)

⚠ Achtung! Das Werkzeug vor der Beseitigung von blockierten Befestigungselementen stets von der Luftzufuhr trennen.

Beseitigung von Blockaden

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr. (Abb. 25)
2. Geben Sie den Schieber frei, so dass dieser keinen Druck mehr auf die Streifennägel ausübt. (Abb. 26)
3. Öffnen Sie die Klappe zur Beseitigung von Blockaden, indem Sie sie herunterklappen und am Riegel nach oben ziehen. (Abb. 27)
4. Entfernen Sie das blockierte Befestigungselement. Möglicherweise muss das Befestigungselement mit einer Zange herausgezogen werden. (Abb. 28)
5. Schließen Sie den Riegel der Klappe zur Beseitigung von Blockaden. (Abb. 29)
6. Ziehen Sie den Nagelschieber hinter den Nagelstreifen. (Abb. 30)

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

△ BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

△ OPGELE! Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

△ WAARSCHUWING! Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Gebruik het Bostitch-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout.
- Niet op de trekker duwen, noch op de veiligheidsvergrendeling tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
 1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
 3. Bij het verhelpen van een blokkering.
 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- Gebruik geen zuurstof en brandbare gasen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gasen.
-  **ALLEEN VOOR N62FNB & DA1564K:** Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC & 2006/66/EC betreffende elektrisch afval en elektronische/ batterijen uitrustingen en de uitvoering in overeenstemming met de nationale wet, moet elektrisch/ batterijen gereedschap dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt afzonderlijk worden verzameld, en worden gebracht naar een milieuvriendelijk recyclingverzamelpunt.
- Vermijd gevaarlijke omstandigheden. Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of een natte omgeving.
- De LED-eenheid mag nooit gedemonteerd worden.
- De Werp de LED-eenheid/batterij nooit in een open vuur. Indien de batterij verbrandt kan deze exploderen.

LADEN VAN HET APPARAAT

△ Waarschuwing! Let tijdens het laden van het gereedschap op het volgende: 1) Plaats nooit uw hand of een ander lichaamsdeel op het uitgangsgedeelte van het gereedschap; 2) Richt het gereedschap nooit op zelf of anderen; 3) Haal de trekker nooit over en druk de veiligheidsvergrendeling niet in, dit kan leiden tot onverwachte activering en letsel.

Een N62FNB / N62FNPS / DA1564K spijkerapparaat is uitgerust met een magazijn dat op twee manieren geladen kan worden.

NL

3. Zorg dat de magazijnduwer zich achter de laatste spijker bevindt (fig. 3).

LADEN EN DE DUWER TERUGTREKKEN

1. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklem (fig. 1).
2. Trek de duwer terug tot achter de spijkers en laat deze rustig los (fig. 2).
3. Zorg dat de magazijnduwer zich achter de laatste spijker bevindt (fig. 3).

DE DUWER TERUGTREKKEN, VERGRENDELEN EN DAARNA LADEN

1. Trek de duwer terug tot deze aan het eind van het magazijn vergrendeld is (fig. 4).
2. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklem (fig. 5).
3. Druk op de vrijzettab om de duwer vrij te zetten en schuif de duwer tot achter de spijkers (fig. 6).
4. Blaas het magazijn regelmatig schoon zodat de duwer soepel blijft lopen en het spijkerkanaal schoon blijft.

TREKKERBLOKKERING (Fig 7, 8)

Het trekkerblokkeringsmechanisme op de pneumatische apparaten van BOSTITCH bieden een trekkerbeveiliging voor extra veiligheid.

Druk de blokkeeringsknop in of uit om de trekker te blokkeren of vrij te geven.

BEDIENINGSMODUS

⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchttoevoer vóór het maken van aanpassingen om onverwachte activering te voorkomen wat kan leiden tot letsel.

VEILIGHEIDSVERGRENDELING - ALLEEN VOOR N62FNBSP

Deze modellen verschillen van alle andere BOSTITCH gereedschappen. Voor maximale zichtbaarheid en nauwkeurige plaatsing staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "ingedrukte" of "omhoogstaande" positie. Bij de meeste gereedschappen en alle andere BOSTITCH gereedschappen is dit omgekeerd en staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "uitgetrokken" of "beneden" positie.

Dit gereedschap heeft een instelbare bedieningsmodus en kan ingesteld worden op sequentiële en contactwerking. In de sequentiële werking, wanneer de neus op het werkoppervlak is geplaatst en de trekker wordt overgehaald komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap om het werkoppervlak te detecteren. Voor activering moet de neus van het gereedschap in contact staan met het werkoppervlak. Als de veiligheidsvergrendeling detecteert dat de neus te ver verwijderd is van het werkoppervlak wordt het gereedschap niet geactiveerd.

In de contactwerking, wanneer men de trekker overhaalt en ingedrukt houdt komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap. Het contact van de neus van het gereedschap op het werkoppervlak zal de veiligheidsvergrendeling activeren en zal er iedere keer dat er contact is met het werkoppervlak een bevestigingsmiddel schieten.

SELECTEERBAAR BEDIENINGSSYSTEEM - ALLE MODELLEN

Deze modellen zijn voorzien van een instelbaar bedieningssysteem waarmee de gebruiker kan kiezen tussen de volgende modi:

SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

CONTACTWERKING

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de bediener de veiligheidsvergrendeling activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.

Op deze gereedschappen is het symbool "niet op trappen of ladders gebruiken" aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.



Waarschuwing: Gebruik gereedschappen NIET in de modus Contact Taster als u bij de verandering van de ene werkpositie naar een andere positie ladders, trappen of dergelijke structuren zoals daken gebruikt.

DE TASTERMODUS KIEZEN (Fig 9, 10)

Voor de veiligheid moet de gebruiker de trekker blokkeren (zie Trekkerblokkering hierboven) voordat hij het trekkersysteem verandert. Om de trekkermodus te veranderen, draait u de modusselectieschakelaar tegen de wijsers van de klok in. De modusselectieschakelaar gaat automatisch op slot als de pijl naar beneden wijst naar de icoon met 3 nagels gestempeld in de frame van het gereedschap (Contact Trekker Modus) of naar de icoon met één nagel gestempeld in de frame van het gereedschap (Sequentiële Taster Modus). Deblokkeer de trekker om de werking van het gereedschap te hervatten.

DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 11a & 11b)

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de persluchtijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren.

GEÏNTEGREERDE LUCHTBLAZER (FIG. 12 EN 13)

De N62FNB / N62FNPS / DA1564K is uitgerust met een geïntegreerde luchtblazer welke tijdens het werken vuil verwijderd.

Druk op de knop van de geïntegreerde luchtblazer zodat perslucht uit de voorzijde van het apparaat geblazen wordt. Laat de knop los om de luchtblazer uit te zetten.

LED WERKVERLICHTING - ALLEEN VOOR N62FNB / DA1564K (FIG 14, 15, 16)



LET OP: De LED werkverlichting en batterij zijn geleverd en aangebracht als een enkel onderdeel en kunnen niet onderhouden worden. Indien de LED of batterij vervangen dienen te worden, dient een nieuw onderdeel aangebracht te worden.

- Werp dit onderdeel NIET weg samen met het huishoudelijk afval.
- Werp batterijen altijd weg volgens de plaatselijke wetgeving.
- Recycle batterijen volgens de plaatselijke voorzieningen voor het verzamelen en verwerken van elektrisch en elektronisch afval.

Dit onderdeel valt niet onder de uitgebreide garantie en heeft een levensduur van ongeveer 100.000 werkcycli.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

GEBRUIK

Voordat de LED werkverlichting in gebruik genomen kan worden dient een elektriciteitsisolerende plastic strip verwijderd te worden.

1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Verwijder de elektriciteitsisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.
4. De LED verlichting kan aan- en uitgezet worden door middel van de knop op de afdekplaat.

DE WERKVERLICHTING VERWIJDEREN (FIG. 17, 18, 19)

DE LED werkverlichting kan, indien nodig, eenvoudig verwijderd worden.

1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Druk op de haak om de LED werkverlichting los te maken.
3. Verwijder de LED werkverlichting uit de afdekplaat.

DE WERKVERLICHTING VANGEN (N62-LED) (FIG. 20, 21, 22)

Een nieuwe LED werkverlichting aanbrengen.

1. Breng de LED werkverlichting in de afdekplaat van de neus aan tot deze in positie klikt. Zorg ervoor dat de knop door het gat in de afdekplaat is geplaatst.
2. Verwijder de elektriciteitsisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.

GEÏNTEGREERDE PUNTENSLIJPER (FIG. 23, 24)

Het magazijn bevat een geïntegreerde puntenslijper. Breng een standaard potlood in het gat van de puntenslijper aan en draai het potlood naar rechts (met de klok mee) om de punt te slijpen. Controleer voor gebruik de compatibiliteit.

VASTGELOPEN SPIJKERS VERWIJDEREN (FIG. 25-30)

⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchtvoorziening om een vastgelopen spijker te verwijderen.

Vastgelopen spijkers verwijderen

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening (fig. 25).
2. Maak de duwer los zodat deze niet meer tegen de spijkers drukt (fig. 26).
3. Open de klep om de spijker te verwijderen door de vergrendeling omlaag en daarna naar boven te trekken (fig. 27).
4. Verwijder de vastgelopen spijker. In bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn om de spijker met een tangetje te verwijderen (fig. 28).
5. Sluit de vergrendeling van de klep (fig. 29).
6. Trek de duwer terug tot achter de spijkers (fig. 30).

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

△ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

△ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Læg aldrig en hånd eller anden kropsdel i værktøjets sømaffyringsområdet, mens luftforsyningen er sat til.
- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre uanset om det indeholder søm eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Brug kun Bostitch værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: Det afsluttende arbejde omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; Indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på sikkerhedsgafflen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen: 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufsbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.
-  **UDELUKKENDE N62FNB & DA1564K:** Under overholdelse af EU direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om affald af elektrisk og elektronisk/ batterier udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, skal elektrisk/ batterier værktøj efter endt levetid, indsamles særskilt og indleveres til et miljøvenligt genvindingsanlæg.
- Undgå farlige omgivelser. Udsæt ikke værktøjerne for regn, fugtige eller våde betingelser.
- Skil aldrig LED-enheden ad.
- Bortskaf ikke LED-enheden / batteriet ved at brænde dem. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.

ISÆTNING

△ **Advarsel!** Når du påfylder søm 1) Læg aldrig en hånd eller anden kropsdel i værktøjets sømaffyringsområdet; 2) Sigt aldrig værktøjet mod dig selv eller nogen andre; 3) Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på Sikkerhedsgafflen, da utilsigtet aktivering kan forekomme og måske forårsage en personskade.

N62FNB / N62FNSP / DA1564K-sømpistoler er udstyret med magasiner, som kan fyldes på to måder. Sømmene kan isættes på begge måder.

ISÆT OG TRÆK I SKUBBEREN

1. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clippen. (FIG. 1)
2. Træk skubberen om bag sømrækken og slip den. (FIG. 2)
3. Sørg for at magasinet skubber bagved den sidste sømrække. (FIG. 3)

DK

TRÆK SKUBBEREN FOR AT LÅSE TILBAGE OG ISÆTTE

1. Træk skubberen tilbage indtil den låser ved magasinets ende. (FIG. 4)
2. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clipsen. (FIG. 5)
3. Tryk på skubberens knap for at udløse og tillade skubberen at skubbe sømmene bagfra. (FIG. 6)
4. Blæs magasinet rent med jævne mellemrum for at sikre at skubberen bevæger sig frit og for at holde sømkanalen fri for snavs og affald.

INDSTILLING AF STARTSPÆRRING (FIG. 7, 8)

Startspæringsfunktionen på BOSTITCH luftværktøj er en låsefunktion, der giver øget

sikkerhed. Tryk spærringens indstillingsknap ind og for at aktivere eller låse værktøjets startenhed.

AKTIVERINGSINDSTILLING

⚠ Advarsel! Afbryd altid luftforsyningen før du laver justeringer, da utilsigtet aktivering kan forekomme og kan forårsage personskade.

SIKKERHEDSGAFFELTYPE - UDELUKKENDE N62FNBSP

Disse modeller fungerer anderledes fra alle andre BOSTITCH værktøj. For at give maksimal sigtbarhed, så præcis sømplacering opnås, er sikkerhedsgafflen på dette værktøj almindeligvis i en "presset" eller "oppe" position. På alle andre BOSTITCH værktøjer, og de fleste andre værktøj, er sikkerhedsgafflen normalt i en "udstrakt" eller "nede" position.

Dette værktøj har en valgbart aktiveringsindstilling, som afgør om værktøjet inddriver søm ved brug af en sekvens- eller en kontaktaktiveringsindstilling. I sekvensindstillingen, hvor tippen af næsen placeres på arbejdsoverfladen og aftrækkeren trykkes i bund, rykker sikkerhedsgafflen sig ud fra værktøjet for at registrere arbejdsoverfladen. Værktøjsnæsetippen skal være i kontakt med arbejdsoverfladen for at aktivere. Hvis sikkerhedsgafflen ikke finder arbejdsoverfladen tæt nok på værktøjsnæsen, vil værktøjet ikke aktivere.

I kontaktaktiveringsindstillingen vil sikkerhedsgafflen, når aftrækkeren trykkes og holdes i bund, bevæge sig ud fra værktøjet. Kontakt mellem arbejdsoverfladen og værktøjsnæsen vil aktivere sikkerhedsgafflen og inddrive et søm hver gang der er kontakt med arbejdsfladen.

VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER

Disse modeller har et valgbart aktiveringssystem, som tillader brugeren at vælge mellem følgende funktionsmåder:

SEKVENSAKTIVERINGSINDSTILLING

Den sekvensaktiverede indstilling kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsområdet med sikkerhedsgafflen trykket ind inden aftrækkeren trykkes i bund. For at kunne isætte yderligere søm skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsområdet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere sømmene korrekt, for eksempel ved rammer, spidssømning og kassearbejde. Sekvensaktiveringsindstillingen gør det muligt at udføre præcis placering af sømmene uden fare for at et andet søm isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Kontaktaktiveringsindstilling (herunder). Sekvensaktiveringsindstillingen har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte et søm, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsområdet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.

KONTAKTAKTIVERINGSINDSTILLING

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med "Kontaktaktiveringsindstilling" eller "Støderindstillingen" er, at operatøren aktiverer sikkerhedsgafflen mens aftrækkeren holdes trykket, og et søm således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsområdet. Dette vil sikre hurtig placering af sømmene i mange arbejdsituationer, såsom beklædning, brotlidækning og pallesamling. Alle pneumatisk værktøjer udsættes for tilbageslag, når søm isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og sikkerhedsgafflen vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil et uønsket søm blive isat.



Advarsel: Værktøj må IKKE benyttes i Kontaktaktiveringsindstilling, ved skift mellem arbejdsstillinger, der involverer stiger, trapper eller lignende konstruktioner som eksempelvis tage

VÆLG AKTIVERINGSINDSTILLING (FIG. 9, 10):

Af sikkerhedsmæssige hensyn bør brugeren låse udløseren (se ovenstående om Udløerspæringskontrol) for udløersystemet ændres. For at ændre aktiveringsindstillingen drejes tilstandsvælgeren mod uret. Tilstandsvælgeren vil automatisk låse, når den indikerende nål peger ned mod ikonet med de tre søm, som er stemplet ned i værktøjet (Kontaktaktiveringsindstilling) eller når den peger på ikonet med et enkelt søm, der er stemplet ned i værktøjet (Sekvensaktiveringsindstilling). Lås op for udløseren for at fortsætte værktøjsdriften.

"DIAL-A-DEPTH™" DYBDEKONTROL (FIG 11a / 11b)

"DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af sømmenes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsnetets overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille lufttrykket for korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter "DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

INDBYGGET LUFTBLÆSER (FIG. 12, 13)

N62FNB / N62FNSP / DA1564K har en indbygget luftblæser, der hjælper med at rense affald væk under arbejdet.

Tryk på den indbyggede luftblæseres knap. Trykluft blæses ud fra foran på værktøjet. Slip knappen for at stoppe med at blæse luft.

LED-ARBEJDSLYS - UDELUKKENDE N62FNB / DA1564K (FIG. 14, 15, 16)

 **BEMÆRK:** LED-arbejdslyset og batteriet leveres monteret som en enkelt komponent og kan ikke serviceres. Hvis LED'en eller batteriet skal udskiftes, skal en ny enhed monteres.

- **SMID IKKE** enheden ud med almindeligt husholdningsaffald.

- **Bortskaf altid batterier i overensstemmelse med lokal lovgivning.**
- **De skal helst genbruges i henhold til lokale regler for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald.**

Denne komponent er ikke omfattet af nogen udvidet garanti, og vil holde til cirka 100.000 værktøjscyklusser.

DRIFT

For at betjene LED-arbejdslyset skal du først fjerne den strømisolerende plastikplade, før LED-arbejdslyset anvendes.

1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.
4. LED-lyset tændes/slukkes ved at trykke på lysknappen på låget.

AFTAGNING AF LYSET (Fig. 17, 18, 19)

LED-arbejdslyset kan nemt aftages, hvis det bliver nødvendigt.

1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Tryk på med klikmonterede krog for at frigøre LED-arbejdslyset.
3. Tag LED-arbejdslyset ud af låget.

UDSKIFTNING AF LYSET (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Indsæt et nyt LED-arbejdslys.

1. Sæt LED-arbejdslyset på linje med anslagsstiftens låg, indtil det klikker på plads. Sørg for at knappen er placeret igennem hullet på anslagsstiftens låg.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre daný výrobok.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are liable for the products.

INDBYGGET BLYANTSPIDSER (FIG. 23, 24)

Der er indbygget en blyantspidser i magasinet for at gøre det bekvemt for operatøren. For at spidse en blyant indsættes en almindelig blyant i hullet, og den drejes mod højre (med uret) for at spidse den. Kontrollér kompatibilitet før brug.

FJERNELSE AF BLOKEREDE SØM (FIG. 25-30)

⚠ Advarsel! Frakobl altid luften før blokerede søm fjernes.

Fjernelse af blokerede søm

1. Kobl værktøjet fra luftforsyningen. (Fig. 25)
2. Frigør udskyderen, så den ikke længere trykker på sømrækkerne. (Fig. 26)
3. Åbn lågen på anslagsstiften til udtagning af blokerede søm ved at trække ned og derefter op i låsen. (Fig. 27)
4. Tag de blokerede søm ud. Under visse omstændigheder kan det kræve en tang for at udtage sømmene. (Fig. 28)
5. Luk lågen til udtagning af blokerede søm på anslagsstiften. (Fig. 29)
6. Træk sømudskyderen om bag sømrækkerne. (Fig. 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

TURVAOHJEET

Δ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

Δ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksestaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki yllämainittuihin ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojautusta.

Δ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulospyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkalun suuntaan.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Käytä Bostitch-tökalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankehystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nautoilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilmalan syöttö:
1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.
- **VAIN N62FNB JA DA1564K:** Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EC & 2006/66/EC mukaisesti ja noudattaen sen toimeenpanoa kansallisten lakien määräämällä tavalla, käyttökäikensä loppuun tulleet sähkötyökalut/akku tulee kerätä erikseen ja palauttaa ympäristöystävällisesti asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.
- Vältä vaarallisia ympäristöjä. Älä altista työkaluja sateelle, kosteudelle tai märille olosuhteille.
- Älä koskaan pura LED-yksikköä.
- Älä hävitä LED-yksikköä / akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se voi räjähtää.

LATAAMINEN

Δ Varoitus! Kun lataat työkalua 1) älä koskaan laita kättä tai muuta ruumiinosaa kiinnikkeiden lentosektorille; 2) Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti; 3) Älä paina liipaisinta tai karkvarmistinta, koska laite saattaa vahingossa lauetta ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

N62FNB / N62FNSP / DA1564K-naulaimet toimitetaan kaksitoimisilla lippailla. Naulat voidaan ladata kummalla tahansa tavalla.

LATAA JA VEDÄ TYÖNTIMESTÄ

1. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 1)

2. Vedä työntimen takaisin naulakamman taakse ja päästä siitä irti. (Kuva 2)

3. Varmista, että lipastyöntimen on viimeisen naulakamman takana. (Kuva 3)

VEDÄ TYÖNNIN TAKALUKKOON JA LATAA

1. Vedä työntintä taakse, kunnes se lukittuu lippaan päähän. (Kuva 4)

2. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 5)

3. Paina työntimen painiketta vapauttaaksesi työntimen ja päästäkseen sen työntymään naulojen taakse. (Kuva 6)

4. Puhalla lipas puhtaaksi säännöllisesti, jotta työntimen voi liikkua sujuvasti. Pidä naulakanava puhtaana liasta ja roskista.

FI

Liipaisimen lukitustoiminto BOSTITCH-paineilmatyökaluissa tarjoaa liipaisimen lukituksen lisäturvakeinona. Paina lukituspainiketta sisään tai ulos aktivoiaksesi tai lukitaksesi työkalun liipaisimen. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

AKTIVOINTITILA

⚠ **Varoitus! Irrota naulain aina ilmansyötöstä ennen kuin teet säätöjä, koska naulain voi lauetta vahingossa ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.** Ihnen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

KÄRKIVARMISTIN TYYPI - VAIN N62FNBS

Näiden mallien toiminta poikkeaa kaikista muista BOSTITCH-tökaluista. Tämän työkalun kärkivarmistin on tavallisesti "painettu"- tai "ylhäällä"-asennossa, jolloin näkyvyys paranee ja kiinnike voidaan sijoittaa tarkasti. Kaikissa muissa BOSTITCH-tökaluissa (samoin kuin muissa työkaluissa) kärkivarmistin on tavallisesti "ojennettu"- tai "alhaalla"-asennossa.

Tässä työkalussa on valittavissa oleva aktivointitila, joka määrittää laukaistaanko kiinnikkeet peräkkäis- tai kosketusaktivointitilassa. Kun työkalun kärki asetetaan peräkkäisaktivointitilassa työpintaa vasten ja vedetään liipaisimesta, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin ja havaitsee työpinnan. Työkalun kärjen on kosketettava työpintaa jotta työkalu toimisi. Ellei kärkivarmistin havaitse työpintaa tarpeeksi lähellä työkalun kärkeä, työkalu ei laukea.

Kun liipaisimesta vedetään kosketusaktivointitilassa ja pidetään se alhaalla, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin. Työpinnan koskettaminen työkalun kärjellä saa kärkivarmistimen laukaistamaan kiinnikkeen joka kerta kun työpintaa kosketetaan.

VALITTAVA AKTIVOINTIJÄRJESTELMÄ - KAIKKI MALLIT

Nämä mallit on varustettu aktivointijärjestelmän valinnalla, jonka ansiosta käyttäjä voi valita seuraavien käyttötilojen välillä:

PERÄKKÄISTOIMINTO

Peräkkäistoiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkappaletta vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helpompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksissa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistoiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistoiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksissa työkappaleen kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

KOSKETUSKYTKIN

Normaalissa toimintaprosessissa "Kosketuskytkin"-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukailee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkappaleen kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhojen, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspallit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahduttaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.

Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttää tikkaissa ja portaissa" varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkityt työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotöissä.



Varoitus: Työkaluja EI saa käyttää kontaktilaukaisutilassa, mikäli työasemasta toiselle vaihtaminen edellyttää tikkaiden, portaiden tai katkojen kaltaisten rakenteiden käyttöä.

právnén kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

LAUKAISUTILAN VALINTA (Kuva 9, 10):

F Turvallisuuden varmistamiseksi käyttäjän tulee lukita liipaisin (katso Liipaisimen lukituksen hallinta yllä) ennen liipaisinjärjestelmän vaihtoa. Liipaisintilan vaihtamiseksi kierrä tilakytintä vastapäivään. Tilakytin lukkiutuu automaattisesti, kun osoitinnuoli osoittaa alas 3 naulan merkkiin, joka on painettu työkalun runkoon. (Kontaktilaukaisutila), tai yhden naulan merkkiin joka on painettu työkalun runkoon (Peräkkäinen laukaisutila). Vapauta liipaisin jatkaaksesi työkalun käyttöä.

D Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

SYVYTYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (Kuva 11a / 11b)

NI Syvyyden säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilma, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä DIAL-A-DEPTH™ saadaksesi halutun syvyyden.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke godkendes uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-mærkning for produktet.

SISÄÄNRAKENNETTU ILMANPUHALLIN (KUVAT 12, 13)

N62FNB / N62FNSP / DA1564K::ssä on sisäänrakennettu ilmanpuhallin, joka auttaa puhdistamaan roskat työn aikana.

SI ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt

Paina sisäänrakennetun ilmanpuhaltimen painiketta. Paineilmaa syöksyy ulos työkalun etuosasta. Päästä irti painikkeesta lopettaaksesi ilman puhaltamisen.

G ©Stanley Bostitch. Η χρήση του εργαλείου χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

LED-TYÖVALO - N62FNB- TAI DA1564K (KUVA 14, 15, 16)



HUOMAUTUS: LED-työvalo ja akku toimitetaan ja varustetaan yhtenä osana eikä sitä voida huoltaa. Jos LED tai akku pitää vaihtaa, on sovittava kokonaan uusi yksikkö.

I ©Stanley Bostitch. La copia non autorizzata di questo documento non rappresenta la conformità con le norme CE per il prodotto.

- ÄLÄ hävitä tätä yksikköä talousjätteiden joukossa.
- Hävitä akut aina paikallismäärysten mukaisesti.
- Kierrätä yksikkö noudattaen sähkö- ja elektroniikkajätteiden keräystä ja hävitystä koskevia paikallismääräyksiä.

N Tämä komponentti ei kuulu laajennettuun takuuseen. Se toimii noin 100 000 työkalusyklin ajan.

©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduceres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-mærking for produktet.

KÄYTTÖ

P LED-työvalon käyttämiseksi poista sähköisesti eristetty muovikalvo ennen LED-työvalon käyttämistä.

des autorizadas de este documento no representan la conformidad con las normas CE de los productos.

1. Vedä nokkakansi ylös avataksesi laitteen.
 2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
 3. Sulje nokkakansi.
 4. LED-valo syttyy/sammutuu painamalla valopainiketta laitteen kotelossa.
- E Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no representan la conformidad con las normas CE de los productos.

VALON POISTAMINEN (KUVAT 17, 18, 19)

S LED-työvalo voidaan poistaa helposti tarpeen vaatiessa.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia.

1. Vedä nokkakansi ylös avataksesi laitteen.
 2. Paina napsautuskoukusta vapauttaaksesi LED-työvalon.
 3. Ota LED-työvalo ulos suojuksesta.
- Nie stanowią deklaracji zgodności CE

VALON VAIHTAMINEN (N62-LED) (KUVAT 20, 21, 22)

prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia.

1. Kohdista LED-työvalon kotelo nokkakanteen, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista, että painike menee nokkakannen reiän läpi.
 2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
 3. Sulje nokkakansi.
- Nie stanowią deklaracji zgodności CE

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre daný výrobok.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are prohibited.
SISÄÄNRAKENNETTU KYNÄNTEROITIN (KUVAT 23, 24) The products.

F ©Stanley Bostitch. Toute réimpression ou reproduction sans autorisation est formellement interdite. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

TUKOSTEN SELVITYS (KUVAT 25–30)

D ©Stanley Bostitch. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Stanley Bostitch AG.
⚠ Varoitus! Kytke aina ilmalähde irti laitteesta ennen kuin poistat tukkeutuneen kiinnittimen. Die Kopien der Dokumente erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

Tukosten avaaminen

1. Kytke ilmalähde irti työkalusta. (Kuva 25)
2. Vapauta työnnin niin, ettei se enää paina naulatankoja. (Kuva 26)
3. Avaa tukosten poistamiseen tarkoitettu naulainpään luukku vetämällä alas ja sitten ylös salvasta. (Kuva 27)
4. Poista tukkeutunut kiinnitin. Tietyissä tilanteissa hohtimet saattavat olla tarpeen kiinnittimen poistamiseksi. (Kuva 28)
5. Sulje naulainpään luukun salpa. (Kuva 29)
6. Vedä naulantyönnin takaisin naulatankojen taakse. (Kuva 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre daný výrobok.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πιθανές εργασίες των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχών τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής συνδετήρων του εργαλείου.
- Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας. Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Το εργαλείο αυτό της Bostitch να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινιρίσμα πόρων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο. Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.

1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.

- Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

 **N62FNB & DA1564K MONO:** Με βάση την οδηγία 2002/96/EC & 2006/66/EC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού/μπαταρίες και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, οποιαδήποτε ηλεκτρικά/μπαταρίες εργαλεία έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης φιλικές προς το περιβάλλον.

- Να αποφύγετε οποιαδήποτε επικίνδυνα περιβάλλοντα. Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή, υγρά περιβάλλοντα και υγρασία.

- Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα LED.

- Μην πετάτε τη μονάδα LED/τη μπαταρία στη φωτιά. Αν η μπαταρία καεί, μπορεί να εκραγεί.

ΦΟΡΤΩΣΗ

Δ Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτωση του εργαλείου 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς οποιαδήποτε άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.

Τα καρφωτικά του N62FNB / N62FNSP / DA1564K είναι εξοπλισμένα με γεμιστήρες διπλής χρήσης. Μπορείτε να εφαρμόσετε οποιαδήποτε από τις δύο μεθόδους για να φορτώσετε τα καρφιά.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΗΣΗ

1. Φορτώστε τα καρφιά μέσα από την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφικτήρα. (Εικ. 1)

GR

2. Τραβήξτε τον προωθητή πίσω από τη μύτη του καρφιού και απελευθερώστε. (Εικ. 2)

3. Βεβαιωθείτε ότι ο προωθητής του γεμιστήρα βρίσκεται πίσω από τη μύτη του τελευταίου καρφιού. (Εικ. 3)

ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΩΘΗΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΦΟΡΤΩΣΕΤΕ

1. Τραβήξτε τον προωθητή προς τα πίσω μέχρι να κλειδώσει στο τέλος του γεμιστήρα. (Εικ. 4)

2. Φορτώστε τα καρφιά χρησιμοποιώντας την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφικτήρα. (Εικ. 5)

3. Απελευθερώστε το κουμπί ασφαλίσης του προωθητή έτσι ώστε να στρώχνει πίσω από τα καρφιά. (Εικ. 6)

4. Κατά διαστήματα, φουσίξτε για να καθαρίσετε το γεμιστήρα, έτσι ώστε ο προωθητής να συνεχίσει να κινείται ομαλά και να μην υπάρχουν ακαθαρσίες και απορρίμματα στο κανάλι κίνησης των καρφιών.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Εικ. 7, 8)

Η δυνατότητα ελέγχου έναυσης της σκανδάλης των πνευματικών εργαλείων Bostitch παρέχει τη δυνατότητα ασφαλίσης της σκανδάλης για πρόσθετο έλεγχο ασφαλείας. Στρώξτε μέσα ή έξω το κουμπί ελέγχου έναυσης για να ενεργοποιησετε ή να απενεργοποιήσετε τη σκανδάλη του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Δ Προειδοποίηση: Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα προτού κάνετε οποιεσδήποτε προσαρμογές, καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.

ΕΙΔΟΣ ΖΥΓΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - N62FNBSF MONO

Τα μοντέλα αυτά λειτουργούν διαφορετικά από όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH. Για να παρέχεται η μέγιστη ορατότητα για ακριβή τοποθέτηση των συνδετήρων, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως πιεσμένος ή δείχνει προς τα πάνω. Σε όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH και στα περισσότερα άλλα εργαλεία, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως σε εκτεταμένη θέση ή δείχνει προς τα κάτω. Το εργαλείο αυτό διαθέτει επιλέξιμη λειτουργία ενεργοποίησης η οποία καθορίζει εάν το εργαλείο καρφώνει με διαδοχική λειτουργία ενεργοποίησης ή λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής. Στη διαδοχική λειτουργία, όταν η άκρη της μύτης τοποθετηθεί στην επιφάνεια εργασίας και τραβηχτεί η σκανδάλη, ο ζυγός ασφαλείας μετακινείται έξω από το εργαλείο για εντοπισμό της επιφάνειας εργασίας. Η άκρη της μύτης του εργαλείου πρέπει να είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας για να ενεργοποιηθεί. Εάν ο ζυγός ασφαλείας δεν εντοπίζει την επιφάνεια εργασίας αρκετά κοντά στη μύτη του εργαλείου, το εργαλείο δε θα ενεργοποιηθεί.

Στη λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής, πιέζοντας και κρατώντας τη σκανδάλη πατημένη, ο ζυγός ασφαλείας θα μετακινείται έξω από το εργαλείο. Η επαφή της επιφάνειας εργασίας με τη μύτη του εργαλείου, θα ενεργοποιεί το ζυγό ασφαλείας, καρφώνοντας ένα συνδετήρα κάθε φορά που γίνεται επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ

Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν σύστημα επιλέξιμης ενεργοποιήσεως που επιτρέπει στο χρήστη να επιλέγει μεταξύ των ακόλουθων τρόπων λειτουργίας:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει το ζυγό ασφαλείας κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μία διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μία επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μία γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Όλα τα εργαλεία με πιεπιεσμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει απελευθερώνοντας το ζυγό ασφαλείας και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μία δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί).

Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μία θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην

περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΦΗ

F ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
de ©Stanley Bostitch. Nicht ohne Genehmigung zu reproduzieren. Unbefugte Kopien dieses Dokuments stellen keine CE-Konformität für die Produkte dar.
NL ©Stanley Bostitch. Niet zonder toestemming te kopiëren. Onrechtmatige kopieën van dit document stellen geen CE-conformiteit voor de producten voor.
DK ©Stanley Bostitch. Ikke uden tilladelse at kopiere. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-konformitet for produktet.
SF ©Stanley Bostitch. Ne bez dovoljenja ne sme biti kopirano. Nepravilne kopije tega dokumenta ne pomenijo skladnosti z zahtevami CE za izdelke.
G ©Stanley Bostitch. Não se pode reproduzir sem a autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não representam a conformidade com as normas CE de los productos.
PL ©Stanley Bostitch. Niezgodności CE bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie gwarantują zgodności CE z produktami.
CZ ©Stanley Bostitch. Někdo bez povolení nesmí kopírovat. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro daný výrobek.
SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre daný výrobok.
HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και η ενεργοποίηση με επαφή παραμένουν πιεσμένοι.

Αυτά τα εργαλεία μπορούν αν χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μήκος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 mm., και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μία θέση εργασίας σε μία άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.



Προειδοποίηση: Τα εργαλεία ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάσταση παγίδευσης επαφών, όπου η αλλαγή από μια θέση εργασίας σε κάποια άλλη περιλαμβάνει τη χρήση σκάλας, σκαλοπατιών ή παρόμοιων κατασκευών όπως οι στέγες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (Εικ. 9, 10):

Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίζει τη σκανδάλη (δείτε την ενότητα έλεγχος έναυσης σκανδάλης παραπάνω) πριν αλλάξει το σύστημα σκανδάλης. Για να αλλάξετε την κατάσταση παγίδευσης, περιστρέψτε το διακόπτη κατάστασης αριστερόστροφα. ο διακόπτης κατάστασης ασφαλίζει αυτόματα όταν το ενδεικτικό βέλος δείχνει κάτω στο εικονίδιο 3 καρφιών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση παγίδευσης επαφών) ή στο εικονίδιο ενός καρφιού που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης). Απασφαλίστε τη σκανδάλη για να συνεχιστεί η λειτουργία του εργαλείου.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTH™" (Εικ. 11a / 11b)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων "DIAL-A-DEPTH™" εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέλκει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTH™" ρυθμίζετε το βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΜΙΟ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ (ΕΙΚ. 12, 13)

Το εργαλείο N62FNB / N62FNBP / DA1564K διαθέτει ενσωματωμένο στόμιο εξαερισμού, που βοηθά στον καθαρισμό οποιωνδήποτε απορριμμάτων κατά την εργασία.

Πιέστε το κουμπί του ενσωματωμένου στομίου εξαερισμού. ο πεπιεσμένος αέρας θα απελευθερωθεί από το μπροστινό μέρος του εργαλείου. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη διαδικασία εξαερισμού.

ΛΑΜΠΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ LED - MONO (ΕΙΚ. 14, 15, 16)

 **Σημείωση:** Η λάμπα εργασίας LED και η μπαταρία παρέχονται και τοποθετούνται ως ένα εξάρτημα και δεν είναι δυνατό να συντηρηθούν. Σε περίπτωση που χρειαστεί να γίνει αντικατάσταση του LED ή της μπαταρίας, θα πρέπει να εφαρμοστεί καινούρια μονάδα.

- ΜΗΝ πετάτε τη συσκευή αυτή στα οικιακά απορρίμματα.
- Φροντίστε όπως πετάτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
- Σας παρακαλούμε όπως ανακυκλώνετε σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για τη συλλογή και διάθεση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμάτων.

CZ ©Stanley Bostitch. Někdo bez povolení nesmí kopírovat. Neoprávněné kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE pro daný výrobek.
To εξάρτημα αυτό εξαιρείται από οποιαδήποτε επέκταση της εγγύησης και η λειτουργία του θα διαρκέσει περίπου 100.000 κύκλους εργασίας του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για τη λειτουργία της λάμπας εργασίας LED, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης πριν χρησιμοποιήσετε τη λάμπα εργασίας LED.

1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.
4. Η λάμπα εργασίας LED ανάβει/σβήνει με το πάτημα του κουμπιού στο κάλυμμα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (Εικ. 17, 18, 19)

Η λάμπα εργασίας LED μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί σε περίπτωση που κάτι τέτοιο καταστεί αναγκαίο.

1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Πιέστε το γάντζο εφαρμογής για να απελευθερώσετε τη λάμπα εργασίας LED.
3. Αφαιρέστε τη λάμπα εργασίας LED από το κάλυμμα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (N62-LED) (Εικ. 20, 21, 22)

Τοποθετήστε τη νέα λάμπα εργασίας LED.

1. Ευθυγραμμίστε το περίβλημα προστασίας της λάμπας εργασίας LED στο κάλυμμα μέχρι να μπει στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει περάσει μέσα από την τρύπα του καλύμματος.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.

ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΞΥΣΤΡΑ ΓΙΑ ΜΟΛΥΒΙΑ (ΕΙΚ. 23, 24)

Για την ευκολία του χειριστή, ο γεμιστήρας περιέχει ενσωματωμένη ξύστρα για μολύβια. Για να ξύσετε το μολύβι σας, τοποθετήστε το στην τρύπα και γυρίστε το προς τα δεξιά (σύμφωνα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη συμβατότητά τους.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΕΜΠΟΔΙΩΝ/ΕΜΠΛΟΚΩΝ (ΕΙΚ. 25-30)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν την απομάκρυνση εμποδίων από το συνδετήρα.

Απομάκρυνση εμποδίων/ εμπλοκών

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα. (Εικ. 25)
2. Απελευθερώστε τον προωθητή ώστε να μην ασκεί πίεση στις μύτες των καρφιών. (Εικ. 26)
3. Ανοίξτε την πόρτα απεμπλοκής οποιωνδήποτε συμφορήσεων τραβώντας προς τα κάτω και μετά προς τα πάνω στο κλείδωμα. (Εικ. 27)
4. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο συνδετήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε πένσα για την αφαίρεση του συνδετήρα. (Εικ. 28)
5. Κλείστε το κλείδωμα της πόρτας απεμπλοκής συμφορήσεων. (Εικ. 29)
6. Τραβήξτε τον προωθητή καρφιών προς τα πίσω, έτσι ώστε να βρίσκεται πίσω από τις μύτες των καρφιών. (Εικ. 30)

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Usare l'utensile Bostitch esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno.
- Non tirare mai il grilletto o premere il dispositivo di sicurezza durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'attuazione accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:
 1. Prima di procedere ad una regolazione.
 2. Durante gli interventi di manutenzione.
 3. Per sbloccare un inceppamento.
 4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'attuazione accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.
-  **SOLO N62FNB E DA1564K:** In osservanza della direttiva europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche/batterie e il suo recepimento negli ordinamenti nazionali degli Stati membri, gli utensili elettrici/batterie che hanno raggiunto il fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti in un impianto di riciclaggio ecologicamente compatibile.
- Evitare l'utilizzo in ambienti pericolosi. Non esporre lo strumento a pioggia e umidità.
- Non smontare mai l'unità di illuminazione LED.
- Non gettare l'unità di illuminazione LED o la batteria nel fuoco. Se la batteria viene bruciata, potrebbe esplodere.

CARICAMENTO

⚠ Attenzione! Quando si carica l'utensile 1) Non posizionare mai una mano o qualsiasi parte del corpo nella zona di scarico dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o di chiunque altro; 3) Non tirare il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza, onde evitare l'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

Le chiodatrici N62FNB / N62FNSP / DA1564K sono dotate di caricatori bimodali. I chiodi possono essere caricati utilizzando entrambe le modalità.

CARICARE E TIRARE IL CARRELLO

1. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 1)
2. Far arretrare il carrello tirandolo dietro la stecca di chiodi e rilasciare. (Fig. 2)
3. Assicurarsi che il carrello del caricatore sia dietro l'ultima stecca di chiodi. (Fig. 3)

TIRARE INDIETRO IL CARRELLO FINO AL PUNTO DI BLOCCO E CARICARE

1. Far arretrare il carrello tirandolo fino al suo blocco una volta giunto alla fine del caricatore. (Fig. 4)
2. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 5)
3. Per rilasciare, premere il pulsante del carrello, consentendogli di spingere indietro i chiodi. (Fig. 6)
4. Pulire periodicamente il caricatore con un getto d'aria per garantire un facile scorrimento del carrello ed evitare l'accumulo di sporco e detriti nel canale dei chiodi.

CONTROLLO DEL FERMO GRILLETTO (Fig. 7, 8)

La funzione di controllo del fermo grilletto sugli utensili pneumatici BOSTITCH consente il blocco del grilletto per una maggiore sicurezza. Spingere in dentro o in fuori il pulsante di controllo del dispositivo di blocco per attivare o arrestare il grilletto dell'utensile.

MODALITÀ DI ATTUAZIONE

⚠ Attenzione! Scollegare sempre alimentazione dell'aria prima di apportare regolazioni, onde evitare il verificarsi dell'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

TIPO DI DISPOSITIVO DI SICUREZZA - SOLO N62FNBSP

Questi modelli funzionano in modo diverso da tutti gli altri utensili BOSTITCH. Al fine di fornire la massima visibilità per un posizionamento accurato dell'elemento di fissaggio, il dispositivo di sicurezza di questo utensile si trova normalmente in posizione "abbassata" o "sollevata". Su tutti gli altri utensili BOSTITCH e sulla maggior parte degli altri utensili, il dispositivo di sicurezza si trova normalmente in posizione "distesa" oppure "abbassata".

Questo utensile dispone di una modalità di attuazione selezionabile che determina se l'utensile deve guidare gli elementi di fissaggio in modalità di attuazione in sequenza o in modalità di attuazione per contatto. In modalità di attuazione in sequenza, quando la punta della piastra è posta sul piano di lavoro e il grilletto è tirato, il dispositivo di sicurezza fuoriesce dall'utensile per rilevare la superficie di lavoro. La punta della piastra dell'utensile deve entrare a contatto con la superficie di lavoro per essere attuata. Se il dispositivo di sicurezza non rileva la superficie di lavoro a una distanza sufficientemente vicina alla punta della piastra dell'utensile, l'utensile non può essere attuato.

In modalità di attuazione per contatto, quando il grilletto è abbassato e tenuto, il dispositivo di sicurezza si sposta fuori dall'utensile. Quando la punta dell'utensile entra a contatto con la superficie di lavoro, il dispositivo di sicurezza viene attuato guidando un elemento di fissaggio ogni volta che entra a contatto con il piano di lavoro.

SISTEMA DI ATTUAZIONE SELEZIONABILE - TUTTI I MODELLI

Questi modelli dispongono di un sistema a grilletto selezionabile, che consente all'utilizzatore di scegliere fra le seguenti modalità operative:

1. MODALITÀ DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA

Nella modalità di attuazione in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere gli elementi di fissaggio aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare l'elemento di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. La modalità di attuazione in sequenza permette di localizzare esattamente l'elemento di fissaggio senza il rischio di spingere un secondo elemento di fissaggio per effetto del contraccolpo, come descritto per la "modalità di attuazione per contatto" (qui di seguito). L'utensile con modalità di attuazione in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un elemento di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

2. MODALITÀ DI ATTUAZIONE PER CONTATTO

La normale procedura operativa per gli utensili con “modalità di attuazione per contatto” consiste, per l'operatore, nell'attivare il dispositivo di sicurezza tenendo per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento dell'elemento di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento degli elementi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando: rilasciando il dispositivo di sicurezza e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo elemento di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.



Avvertenza: gli utensili NON devono essere utilizzati in modalità di attuazione per contatto, dove il passaggio da una posizione di lavoro ad un'altra comporti l'uso di scale di vario tipo o strutture simili come i tetti

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI ATTUAZIONE (FIG. 9, 10):

Per garantire la sicurezza, l'utilizzatore deve bloccare il grilletto (vedere la sezione Controllo di sicurezza del grilletto qui sopra) prima di cambiare il sistema grilletto. Per cambiare la modalità di attuazione, ruotare l'interruttore di selezione della modalità in senso anti-orario. L'interruttore di selezione della modalità si bloccherà automaticamente quando la freccia d'indicazione sarà puntata verso il basso sull'icona a 3 chiodi impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione per contatto) o sull'icona a un solo chiodo impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione in sequenza). Sbloccare il grilletto per riprendere ad utilizzare l'utensile.

IL REGOLATORE DI INCASSO “DIAL-A-DEPTH™” (FIG. 11a / 11b)

Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondità di incasso dell'elemento di fissaggio; da pari con la superficie del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

SFIATATOIO INTEGRATO (FIG. 12, 13)

Nel modello N62FNB / N62FNBP / DA1564K è integrato uno sfiatatoio che aiuta a rimuovere i detriti durante il funzionamento.

Premere il pulsante dello sfiatatoio integrato: la parte anteriore dello strumento emetterà aria compressa. Rilasciare il pulsante per interrompere il flusso d'aria.

LED DI ILLUMINAZIONE - SOLO N62FNB/DA1564K (FIG. 14, 15, 16)



N.B.: Il LED di illuminazione e la relativa batteria sono in dotazione. Essi costituiscono un pezzo unico e non possono subire manutenzione. Se va sostituita la batteria o il LED, occorre installare un nuovo pezzo.

- **NON GETTARE** questa unità insieme ai rifiuti casalinghi.
- **Ottemperare alla legislazione vigente per lo smaltimento delle batterie.**
- **Riciclare in conformità alle disposizioni locali in materia di raccolta e smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici.**

Questo pezzo non è coperto da alcuna garanzia estesa e funzionerà per approssimativamente 100.000 cicli dello strumento.

FUNZIONAMENTO

Prima dell'uso, per mettere in funzione il LED di illuminazione è necessario innanzi tutto rimuovere il foglio di plastica isolante elettrico.

1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.
4. Il LED di illuminazione si accende o si spegne premendo il pulsante sul coperchio.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may be made for compliance for the products.

RIMOZIONE DELLA LUCE (Fig. 17, 18, 19)

Il LED di illuminazione può essere rimosso facilmente se lo si desidera.

1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Premere sul gancio a scatto per sbloccare il LED di illuminazione.
3. Estrarre il LED di illuminazione dal coperchio.

D ©Stanley Bostitch. Nach Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien sind nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

SOSTITUZIONE DELLA LUCE (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Inserire un nuovo LED di illuminazione.

1. Allineare l'alloggiamento del LED di illuminazione nel coperchio frontale fino a che non raggiunge la posizione giusta con uno scatto. Accertarsi che il pulsante sia collocato in corrispondenza del foro nel coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.

DI ©Stanley Bostitch. Uuden tililladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument uden ikke CE-mvholdelse for produktene.

TEMPERAMATITE INTEGRATO (FIG. 23, 24)

Un temperamatite è integrato nel caricatore per comodità dell'utente. Per temperare una matita basta inserire una qualsiasi matita comune nel foro e farla ruotare verso destra (in senso orario). Prima dell'utilizzo verificare la compatibilità.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopit eivät ole oikeita ja ne eivät täytä CE-vaatimuksia.

ELIMINAZIONE INCEPPATURE (FIG. 25-30)

⚠ Attenzione: Scollegare sempre l'aria prima di rimuovere un punto inceppato.

Come eliminare le inceppature

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura di aria compressa. (Fig. 25)
2. Rilasciare il carrello, in modo che non eserciti più forza sulle stecche di chiodi. (Fig. 26)
3. Aprire la porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature abbassando e poi sollevando il meccanismo di serraggio. (Fig. 27)
4. Rimuovere il punto inceppato. In alcuni casi possono essere necessarie delle pinze per rimuovere il punto. (Fig. 28)
5. Richiudere il meccanismo di serraggio della porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature. (Fig. 29)
6. Far arretrare il caricatore dei chiodi tirandolo dietro le stecche di chiodi. (Fig. 30)

N ©Stanley Bostitch. Uautoriserede kopier af dette dokument uden ikke CE-mvholdelse for produktene.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SIKKERHETSINSTRUKSER

▲ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne

Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

▲ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

▲ ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøysutskytingssone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Bruk Bostitch-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bør ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre.

• Trykk aldri på avtrekkeren eller på sikkerhetsguiden mens verktøyet lades.

• For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakoble alltid lufttilførselen:

1. Før justeringer.
2. Ved vedlikehold av verktøyet.
3. Ved fjerning av blokkeringer.
4. Når verktøyet ikke er i bruk.
5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.

Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.

- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

GJELDER KUN FOR N62FNB OG DA1564K: I følge EU-direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om elektrisk og elektronisk/batterier avfall, samt dette direktivets implementering i henhold til nasjonal lovgivning, må elektriske/batterier verktøy ved endt levetid leveres inn til resirkulering.

- Unngå farlige miljøer. Ikke utsett verktøyene for regn, fuktighet eller våte forhold.
- Du må aldri demontere LED-enheten.
- Ikke kast LED-enheten/batteriet i åpne flammer. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.

LADING

▲ Advarsel! Når du mater verktøyet 1) Hold aldri hender eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingssone; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller hold inne sikkerhetsguiden da dette kan forårsake ulykker og personskader.

N62FNB / N62FNBP / DA1564K-spikerpistolene er utstyrt med doble lademagasin. Spikrene kan legges i med begge metoder.

LAD OG DRA DYTTEN

1. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 1)
2. Trekk dytteren tilbake bak spikeren, og slipp. (Fig 2)
3. Sørg for magasindytteren står bak den siste spikerpinne. (Fig 3)

TREKK I DYTTEN FOR Å LÅSE BAK OG LADE

1. Trekk dytteren bakover til den er låst på slutten av magasinet. (Fig 4)
2. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 5)
3. Trykk på dytterknappen for å løsne og la dytteren presse seg opp bak spikrene. (Fig 6)
4. Blås magasinet rent jevnlig for at dytteren skal bevege seg mykt og for å holde skitt og rusk ut av spikerkanalen.

NO

LOCKOUT UTLØSERKONTROLL (FIG.7, 8)

Kontrollfunksjonen til lockout utløseren på BOSTITCH gummiverktøy gir ytterligere sikkerhetskontroll for utløserfunksjonen.

control. Trykk Lockout kontrollknappen inn eller ut for å aktivere eller lukke verktøytutløseren.

AKTIVERINGSMODUS

⚠ Advarsel! For å unngå personskade koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer.

TYPE SIKKERHETSGUIDE - GJELDER KUN FOR - N62FNBSF

Disse modellene fungerer annerledes enn andre BOSTITCH-verktøy. For å gi maksimal sikt ved plassering av spikre, er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "senket" eller "opp". På alle andre BOSTITCH-verktøy og på de fleste andre verktøy er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "utvidet" eller "ned".

Dette verktøyet har et valgbart sikkerhetsmodus som bestemmer om spikerene skal festes med enkeltskudd (sekvensmodus) eller ved kontaktaktivering. I sekvensmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg mot arbeidsoverflaten når verktøynesen plasseres på arbeidsoverflaten og avløseren trykkes inn. Nesen må være i kontakt med arbeidsoverflaten for at verktøyet skal aktiveres. Hvis sikkerhetsguiden oppdager at arbeidsoverflaten er for langt unna verktøyet, vil ikke spikerpistolen aktiveres.

I kontaktaktiveringsmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg ut fra verktøyet når du trykker på avløseren. Kontakt mellom nesen og arbeidsoverflaten vil aktivere sikkerhetsguiden og feste en spiker hver gang det er kontakt med arbeidsoverflaten.

VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER

Disse modellene har et valgbart aktiveringssystem som lar brukeren velge mellom følgende operasjonsmodi:

SEKVENSMODUS (ENKELTSKUDD)

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhets guide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter at sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget. I sekvensmodus må man holde verktøyet mot arbeidsoverflaten og holde inne sikkerhetsguiden før man trykker på utløseren. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres.

Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Sekvensmodus gjør det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbake støt, som beskrevet under Kontaktaktiveringsmodus (under). Sekvensmodus har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tilfeldig avfyrrer en festeanordning om verktøyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.

KONTAKTAKTIVERINGSMODUS

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.

Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, deking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekyl ved festing av festeanordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.



Advarsel: Verktøyene skal IKKE brukes i modusen kontaktaktiveringsmodus hvis det å skifte fra én arbeidsstilling til en annen innebærer bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer, for eksempel tak.

VELGE AKTIVERINGSMODUS (FIG. 9, 10):

For å ivareta sikkerheten bør brukeren låse avtrekkeren (se Låsing av avtrekker ovenfor) før avtrekkersystemet endres. Hvis du vil endre aktiveringsmodus, roterer du modusbryteren mot klokken. Modusbryteren låses automatisk når indikatorpilen peker ned mot 3-spikersymbolet som er stanset inn i rammen på verktøyet (kontaktaktiveringsmodus), eller til symbolet for enkeltspiker som er stanset inn i rammen på verktøyet (sekvensmodus). Fjern låsen på avtrekkeren for å bruke verktøyet.

DYBDEJUSTERINGEN "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

Dybdejusteringen "DIAL-A-DEPTH™" gir en nøyaktig kontroll av krampens dykking i arbeidstykket, fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning. Kalibrer først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter regulatoren DIAL-A-DEPTH™ for å oppnå ønsket forsenkning.

INTEGRERT LUFTBLÅSER (FIG 12, 13)

N62FNB / N62FNFP / DA1564K har en integrert luftblåser som bidrar til å fjerne rusk mens du arbeider.

Trykk på knappen for den integrerte luftblåseren. Komprimert luft vil bli kastet ut fra fronten av verktøyet. Slipp knappen for å stoppe blåserluften.

LED-LYS - GJELDER KUN N62FNB / DA1564K (FIG 14, 15, 16)



MERK: LED-lyset og batteriet er levert og montert som én enkelt komponent, og kan ikke utføres service på. Hvis LED-en eller batteriet må skiftes ut, bør en ny enhet monteres.

- IKKE kast denne enheten sammen med husholdningsavfallet.
- Kast alltid batteriene i henhold til lokal lovgivning.
- Venligst resirkuler i tråd med lokale bestemmelser for innsamling og kasting av elektrisk og elektronisk avfall.

Denne komponenten er unntatt all utvidet garanti og vil fungere i ca. 100 000 verktøysykluser.

BRUK

For å bruke LED-arbeidslyset må du først fjerne et elektrisk isolert plastark før du bruker LED-arbeidslyset.

1. Dra opp nesedekselet for å åpne.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.
4. LED-lyset slås av/på ved å trykke på lysknappen på dekkelet.

FJERN LYSET (Fig. 17, 18, 19)

LED-arbeidslampen kan lett fjernes etter behov.

1. Dra opp nesedekselet for å åpne.
2. Trykk på festekroken for å løsne LED-arbeidslyset.
3. Ta ut LED-arbeidslyset fra dekkelet.

ERSTATTE LYSET (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Sett inn et nytt LED-arbeidslys.

1. Innrett huset på LED-arbeidslyset inn i nesedekselet til det låses på plass. Kontroller at knappen er plassert gjennom nesedekselhullet.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are liable for the products.

INTEGRERT BLYANTSPISSE (FIG 23, 24)

En blyantspisser er integrert i magasinet av praktiske årsaker. For å spise en en blyant setter du inn en vanlig blyant i hullet og roterer den til høyre (med klokken) for å spisse. Sjekk kompatibilitet før bruk.

FJERNE TILSTOPPING (FIG 25-30)

⚠ Advarsel! Koble alltid fra luften før du fjerner spiker som har satt seg fast.

Fjerne tilstopping

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen. (Fig 25)
2. Løs ut dytteren så den ikke lenger dytter mot spikerpinnene. (Fig 26)
3. Åpne døren ved nesen ved å trekke den ned og så opp på låsen. (Fig 27)
4. Fjern det fastkjørte festeelementet. I visse tilfeller kan tang være nødvendig for å fjerne festeelementet. (Fig 28)
5. Lukk luken ved nesen. (Fig 29)
6. Trekk spikerdytteren tilbake bak spikerpinnen. (Fig 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

△ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

△ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

△ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Utilize a ferramenta Bostitch somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o apalpador de segurança durante o carregamento da ferramenta.
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :
 1. Antes de fazer ajustes.
 2. Durante a manutenção da ferramenta.
 3. Quando remover um encravamento.
 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada.
 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.
-  **N62FNB & DA1564K APENAS:** De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC & 2006/66/EC relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos/ baterias e electrónicos e a sua implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas eléctricas/baterias que já não funcionem deverão ser recolhidas separadamente e devolvidas a uma entidade de reciclagem ambientalmente compatível.
- Evite os ambientes perigosos. Não exponha as ferramentas à chuva, humidade ou condições de piso molhado.
- Nunca desmonte a unidade de LED.
- Não deite a unidade de LED / bateria para o fogo. Se a bateria for queimada pode explodir.

CARREGAR

△ Aviso! Quando carregar a ferramenta 1) Nunca coloque as mãos ou qualquer parte do corpo na área de descarga dos fixadores da ferramenta; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para qualquer outra pessoa; 3) Não puxe o gatilho nem pressione o apalpador de segurança pois pode ocorrer um accionamento accidental, que poderá causar lesões.

Os agramadores N62FNB / N62FNPS / DA1564K são equipados com carregadores de dupla finalidade. Os pregos podem ser carregados em qualquer dos métodos.

CARREGAR E PUXAR O DISPOSITIVO DE EMPURRAR

1. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e atrás do grampo de retenção. (Fig 1)
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar por trás do bloco de pregos e solte-o. (Fig 2)
3. Certifique-se de que o dispositivo de empurrar do carregador fica por trás do último prego. (Fig 3)

PT

PUXE O DISPOSITIVO DE EMPURRAR PARA BLOQUEAR E CARREGAR

1. Puxe o dispositivo de empurrar para trás até este ficar bloqueado no final do carregador. (Fig 4)
2. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e depois do grampo de retenção. (Fig 5)
3. Prima o botão do dispositivo de empurrar para o soltar e permitir que este empurre os pregos por trás. (Fig 6)
4. Limpe o carregador com ar comprimido periodicamente para manter o dispositivo de empurrar a deslocar-se suavemente e para manter a sujidade e os resíduos fora do canal do bloco de pregos.

CONTROLO DO DISPOSITIVO DE FECHO (Figura 7, 8)

A componente de controlo do dispositivo de fecho que se encontra nas máquinas pneumáticas da BOSTITCH proporciona uma componente de fecho para maior controlo de segurança. Empurrar o botão de fecho para dentro ou para fora para activar ou fechar a dispositivo de fecho da máquina.

MODO DE ACCIONAMENTO

⚠ Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de fazer quaisquer ajustes, pois pode ocorrer um accionamento accidental que poderá causar ferimentos.

TIPO APALPADOR DE SEGURANÇA - N62FNBSP APENAS

Estes modelos funcionam de modo diferente de todas as outras ferramentas BOSTITCH. Para proporcionar a máxima visibilidade para uma colocação precisa dos fixadores, o apalpador de segurança desta ferramenta está normalmente na posição “não pressionada” ou “para cima”. Em todas as outras ferramentas BOSTITCH e na maioria das outras ferramentas, o apalpador de segurança está normalmente na posição “rebaixada” ou “para baixo”.

Esta ferramenta tem um modo de accionamento seleccionável que determina se a ferramenta impulsiona os fixadores em modo de accionamento sequencial ou de contacto. No modo sequencial, quando a ponta do nariz é colocada contra a superfície de trabalho e o gatilho é puxado, o apalpador de segurança desloca-se para fora da ferramenta para detectar a superfície de trabalho. O nariz da ponta da ferramenta deve estar em contacto com a superfície de trabalho para accionar. Se o apalpador de segurança não detectar a superfície de trabalho suficientemente perto da ponta da ferramenta, a ferramenta não será accionada.

No modo de accionamento por contacto, quando o gatilho é premido e mantido, o apalpador de segurança vai sair da ferramenta. Ao entrar em contacto com a superfície de trabalho com a ponta da ferramenta, irá accionar o apalpador de segurança e disparar um fixador sempre que entrar em contacto com a superfície de trabalho.

SISTEMA DE ACCIONAMENTO SELECIONÁVEL – TODOS OS MODELOS

Estes modelos têm um sistema de accionamento seleccionável que permite ao utilizador escolher entre os seguintes modos de funcionamento:

MODO DE ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA

No modo de accionamento em sequência, o utilizador dever usar a ferramenta contra a peça com o apalpador rebaixado antes de carregar no gatilho. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O modo de accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Modo de Accionamento por Contacto (a seguir). O modo de accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

MODO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO

O normal procedimento operativo para as ferramentas de “Modo de Accionamento por Contacto” é o seguinte. O operador, acciona o apalpador enquanto mantém o gatilho premido, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores travando o apalpador de segurança. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo

fixador não desejado pode ser disparado.



Advertência: As ferramentas NÃO deverão ser usadas em modo com Dispositivo de Segurança de Contacto quando o trabalho envolver mudança de posição com uso de escadotes, escadas ou estruturas parecidas, tais como telhados.

SELECÇÃO DO MODO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA (Fig 9, 10):

Por razões de segurança, o utilizador deverá activar o controlo de fecho (ver Controlo de Dispositivo de Fecho acima) antes de mudar o sistema de fecho. Para alterar o modo com dispositivo de segurança, rodar o manípulo de modo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O modo de accionamento fechar-se-á automaticamente quando a seta indicadora estiver apontada para baixo, no sentido do ícone de 3 pregos gravado na estrutura da ferramenta (Modo com de Accionamento por Contacto) ou do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta (Modo de Accionamento Segurança Sequencial). Desactivar o controlo de fecho para continuar a operar a ferramenta.

REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH"™ (Fig 11a / 11b)

O Regulador de encaixe "DIAL-A-DEPTH"™ controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTH™ para obter o encaixe desejado.

SOPRADOR INTEGRADO (FIG 12, 13)

O N62FNB / N62FNSP / DA1564K tem um soprador de ar integrado que ajuda a limpar os resíduos durante o trabalho.

Prima o botão do soprador de ar integrado. O ar comprimido será ejectado pela parte da frente da ferramenta. Solte o botão para interromper a saída do ar.

LED DA LUZ DE TRABALHO - N62FNB / DA1564K DE ACCIONAMENTO (FIG 14, 15, 16)

NOTA: O LED da luz de trabalho e a bateria são fornecidos e montados como um único componente e não podem ser reparados. Se o LED ou a bateria precisarem de ser substituídos, deverá ser montada uma nova unidade.

- **NÃO deite fora esta unidade juntamente com o lixo doméstico.**
- Descarte sempre as baterias de acordo com a legislação local.
- Proceda à reciclagem em conformidade com as disposições locais para a recolha e eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos.

Este componente é excluído de qualquer garantia estendida e vai operar por aprox. 100.000 ciclos ferramenta.

OPERAÇÃO

Para operar o LED emissor de luz de trabalho, terá que remover primeiro uma folha de plástico com isolamento eléctrico antes de usar o LED da luz de trabalho.

1. Puxe a tampa da ponta para abrir.
2. Puxe para fora a folha de plástico com isolamento eléctrico.
3. Feche a tampa da ponta.
4. A luz LED liga/desliga premindo o botão da luz na tampa.

REMOVER A LUZ (Fig 17, 18, 19)

O LED da luz de trabalho pode ser facilmente removido se for necessário.

1. Puxe a tampa da ponta para abrir.
2. Prima o gancho de encaixe para soltar o LED da luz de trabalho.
3. Retire o LED da luz de trabalho da tampa.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may void the warranty for the products.

Como inserir uma lâmpada LED nova.

1. Alinhe a caixa da luz LED com a tampa da ponta até encaixar na posição certa. Certifique-se de que o botão está colocado através do orifício da tampa da ponta.
2. Puxe para fora a placa de plástico com isolamento eléctrico.
3. Feche a tampa da ponta.

AFIA-LÁPIS INTEGRADO (FIG 23, 24)

Um afia-lápis vem integrado no compartimento para conveniência do operador. Para afiar um lápis, insira qualquer lápis comum no orifício e rode o lápis para a direita (no sentido horário) para o afiar. Verifique a compatibilidade antes de usar.

REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO (FIG 25-30)

⚠ **Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de remover qualquer encravamento dos fixadores.**

Remover encravamento

1. Desligue a ferramenta do fornecimento de ar. (Fig 25)
2. Solte o dispositivo de empurrar de modo a não aplicar força no bloco de pregos. (Fig 26)
3. Abra a porta de remoção de encravamento puxando a lingueta para baixo e depois para cima. (Fig 27)
4. Remova os fixadores encravados. Em alguns casos poderá ser necessário usar alicates para remover os fixadores. (Fig 28)
5. Feche a lingueta da porta de remoção de encravamento. (Fig 29)
6. Puxe o dispositivo de empurrar para trás do bloco de pregos. (Fig 30)

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- Utilice la herramienta Bostitch exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera.
- No apretar nunca el gatillo, ni el seguro palpador durante la carga de la herramienta.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
 1. Antes de proceder a un ajuste.
 2. Durante las operaciones de mantenimiento.
 3. Para desatascar la herramienta.
 4. Cuando la herramienta no se utilice.
 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.
- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.



N62FNB y DA1564K SOLO: En cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos/ baterías, y su implementación de acuerdo con las leyes nacionales, las herramientas eléctricas/ baterías que hayan alcanzado el final de su vida útil deben ser recogidas y enviadas a instalaciones de reciclaje que respeten el medio ambiente.

- Evite entornos peligrosos. No exponga las herramientas a la lluvia ni a entornos húmedos.
- No desmonte nunca la unidad LED.
- No tire la unidad LED / batería al fuego. Si quema la batería, esta puede explotar.

CARGA

⚠ Advertencia! Cuando cargue la herramienta, 1) No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo en la zona de descarga del dispositivo de fijación de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a sí mismo ni a otras personas; 3) No tire del gatillo ni pulse el seguro palpador porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

La clavadora N62FNB / N62FNPS / DA1564K está equipada con cargadores de doble carga. Los clavos pueden cargarse mediante cualquiera de ambos métodos.

CARGA DEL IMPULSOR

1. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 1).
2. Tire del impulsor hacia atrás hasta que pase el peine de clavos y suéltelo (figura 2).
3. Asegúrese de que el impulsor del cargador se encuentra por detrás del último clavo del peine (figura 3).

ES

TIRE DEL IMPULSOR PARA FIJARLO ATRÁS Y CARGUE LA HERRAMIENTA

1. Tire del impulsor hacia atrás hasta que se quede fijo en el extremo del cargador (figura 4).
2. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 5).
3. Pulse el botón del impulsor para liberarlo y permitir que empuje desde el último clavo (figura 6).
4. Limpie el cargador con aire a presión con frecuencia para que el impulsor se mueva con libertad y mantener el canal de clavos libre de suciedad y restos.

CONTROL DE CIERRE DEL GATILLO (Fig. 7, 8)

El control de cierre del gatillo de las herramientas neumáticas BOSTITCH permite el bloqueo del gatillo para mayor control de la seguridad. Apriete el botón de Control de cierre hacia fuera o hacia dentro para activar o bloquear el gatillo de la herramienta.

MODO DE ACTIVACIÓN

⚠ Advertencia. Desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ajustes porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

TIPO DE SEGURO PALPADOR - N62FNBSO SOLO

Estos modelos funcionan de forma distinta al resto de herramientas BOSTITCH. Para proporcionar la máxima visibilidad para una colocación precisa del dispositivo de fijación el seguro palpador de esta herramienta suele estar en la posición “pulsada” o “hacia arriba”. En el resto de herramientas BOSTITCH y en la mayoría de otras herramientas, el seguro palpador suele estar en la posición “extendida” o “hacia abajo”.

Esta herramienta tiene un modo de accionamiento seleccionable que determina si la herramienta propulsa el dispositivo de fijación en modo en secuencia o modo por contacto. En modo en secuencia, cuando la punta de la nariz se coloca en la superficie de trabajo y se tira del gatillo, el seguro palpador se desplaza fuera de la herramienta para detectar la superficie de trabajo. La punta de la nariz de la herramienta debe estar en contacto con la superficie de trabajo para activarse. Si el seguro palpador no detecta que la superficie de trabajo se encuentra lo suficientemente cerca de la nariz de la herramienta, esta no se activará.

En modo de activación por contacto, cuando se pulsa y se mantiene pulsado el gatillo, el seguro palpador se desplazará fuera de la herramienta. Con el contacto de la nariz de la herramienta con la superficie de trabajo, se activará el seguro palpador propulsando un clavo cada vez que se produzca el contacto con la superficie de trabajo.

SISTEMA DE ACTIVACIÓN SELECCIONABLE - TODOS LOS MODELOS

Estos modelos incluyen un sistema de activación seleccionable que permite al usuario seleccionar entre los siguientes modos de funcionamiento:

MODO DE ACTIVACIÓN EN SECUENCIA

En el modo de activación en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El modo de activación secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Modo de activación por contacto (más abajo). La herramienta con modo de activación secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración— o cualquier otro objeto— mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con “Modo de activación por contacto” o “Modo de choque” consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la

herramienta puede rebotar soltando el seguro disparador y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.



Advertencia: cuando el cambio de un puesto de trabajo a otro implique el uso de escaleras o estructuras similares, como techos, las herramientas NUNCA deben usarse en el modo de activación por contacto.

SELECCIÓN DEL MODO DE ACTIVACIÓN (FIG. 9, 10):

Por motivos de seguridad, el usuario debe bloquear el gatillo (véase el Control de bloqueo del gatillo, arriba) antes de cambiar el sistema de disparo. Para cambiar el modo de activación, gire la llave del modo de disparo en dirección contraria a la de las agujas del reloj. La llave del modo de disparo se bloqueará automáticamente cuando la flecha indicadora apunte hacia abajo, hacia el icono de 3 clavos impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación por contacto) o hacia el icono de un solo clavo impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación secuencial). Desbloquee el gatillo para volver a usar la herramienta.

REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11a / 11b)

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finir, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

BOQUILLA DE AIRE INTEGRADA (FIG 12, 13)

La N62FNB / N62FNSP / DA1564K tiene una boquilla de aire integrada que ayuda a limpiar la suciedad mientras trabaja con ella.

Pulse el botón de la boquilla de aire integrada. Por la parte frontal de la herramienta saldrá aire comprimido. Suelte el botón para que deje de salir aire.

LUZ DE TRABAJO LED - N62FNB / DA1564K SOLO (FIG. 14, 15, 16)

NOTA: la luz de trabajo LED y la batería se suministran incluidas como un componente en sí y no pueden repararse. Si deben sustituirse la luz LED o la batería, debe acoplarse una nueva unidad entera.

- NO deseche esta unidad con la basura doméstica.
- Deseche siempre la batería conforme a la legislación local.
- Recicle los componentes conforme a las disposiciones locales relativas a la recogida y eliminación de productos eléctricos y electrónicos.

Este componente queda excluido de cualquier garantía extendida y funciona aproximadamente unos 100.000 ciclos de la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

Antes de usar la luz de trabajo LED, primero debe retirar el plástico aislante de la misma.

1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Quite el plástico aislante.
3. Cierre la cubierta de la nariz.
4. La luz LED se enciende/apaga pulsando el botón correspondiente de la cubierta.

RETIRADA DE LA LUZ (Fig 17, 18, 19)

La luz de trabajo LED puede quitarse con facilidad si es necesario.

1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Apriete en la pestaña de ajuste para liberar la luz de trabajo LED.
3. Retire la luz de trabajo LED de la cubierta.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are prohibited for the products.

SUSTITUCIÓN DE LA LUZ (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Inserte una luz de trabajo LED nueva.

1. Alinee la carcasa de la luz de trabajo LED con la cubierta de la nariz hasta que acople en su posición.

Asegúrese de que el botón sale por el hueco de la cubierta de la nariz.

2. Quite el plástico aislante.

3. Cierre la cubierta de la nariz.

SACAPUNTAS INTEGRADO (FIGURAS 23, 24)

En el cargador se encuentra integrado un sacapuntas para mayor comodidad del operario. Para afilar un lápiz estándar, solo tiene que introducirlo en el agujero y girarlo en el sentido de las agujas del reloj. Compruebe la compatibilidad antes de usarlo.

LIMPIEZA DE ATASCOS (FIGURAS 25 Y 30)

⚠ **¡Advertencia! Desconecte el aire antes de limpiar el atasco de la clavadora.**

Limpieza de atascos

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire (figura 25).

2. Libere el impulsor para que no aplique fuerza a los peines de clavos (figura 26).

3. Abra la cubierta de limpieza de atascos en la nariz tirando de la pestaña hacia abajo y después hacia arriba (figura 27).

4. Retire el clavo atascado. En ciertas circunstancias, es probable que sean necesarias pinzas para retirar el clavo (figura 28).

5. Cierre la pestaña de la cubierta para limpieza de atascos de la nariz (figura 29).

6. Tire del impulsor de clavos hacia atrás del peine de clavos (figura 30).

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Δ VIKTIGT, LÄS NOGA: Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

Δ WARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

Δ WARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Använd endast Bostitch-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lådbottnar, skåpsryggar och skåpstillverkning, ramtillverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä.
- Tryck inte på avtryckaren eller säkerhetsutlösningen under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:

1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort fästdon som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.

- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftswerktyg
- Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

ENDAST N62FNB & DA1564K: I enlighet med Europadirektiv 2002/96/EC & 2006/66/EC gällande avfall från elektrisk och elektronisk/ batterier utrustning och direktivets tillämpning enligt nationell lag måste elektriska/ batterier verktyg som har nått slutet av sin brukbarhet uppsamlas för sig och lämnas vid en miljömässigt kompatibel återvinningsstation.

- Undvik farliga miljöer. Utsätt inte verktygen för regn, fukt eller väta.
- Demontera aldrig LED-enheten.
- Kasta inte LED-enheten/batteriet i eld. Batteriet kan explodera om det bränns.

LADDNING

Δ Varning! När du laddar verktyget 1) Lägg aldrig en hand eller annan kroppsdel i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck inte på avtryckaren eller släpp säkerhetsutlösningen eftersom verktyget då kan aktiveras ofrivilligt och orsaka personskada.

N62FNB / N62FNSP / DA1564K-pistolerna är utrustade med magasin som kan laddas på två sätt. Spikarna kan laddas med valfri metod.

LADDA OCH DRA TILLBAKA SPÄNNAREN

1. Ladda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 1).
2. Dra tillbaka spännaren bakom spikbandet och släpp den (bild 2).
3. Kontrollera att magasinsspännaren sitter bakom det sista spikbandet (bild 3).

SE

DRA TILLBAKA SPÄNNAREN TILL LÅST LÅGE OCH LADDA

1. Dra tillbaka spännaren tills den låses i magasinets bakre ände (bild 4).
2. Ladda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 5).
3. Tryck på spännarens knapp för att frigöra den så att den trycker på bakom spikarna (bild 6).
4. Blås rent magasinet regelbundet så att spännaren kan röra sig utan problem och för att undvika smuts och damm i spikkanalen.

LÅSNING AV AVTRYCKARE (bild 7, 8)

Avtryckarlåsningen på BOSTITCH tryckluftsverktyg ger en ökad säkerhet eftersom man kan låsa verktygets avtryckare. Tryck in eller släpp ut avtryckarlåsets knapp för att aktivera eller låsa verktygets avtryckare.

LÅGE MED UTLÖSNINGSMEKANISM

⚠ Varning! För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur.

SÄKERHETSUTLÖSNINGSTYP - ENDAST N62FNBSF

Dessa modeller fungerar på ett annat sätt än andra BOSTITCH verktyg. För att ge maximal sikt där spiken ska skjutas in är säkerhetsutlösningen på detta verktyg normalt sett i "intryckt" eller "upp" läge. På alla andra BOSTITCH verktyg och på de flesta andra verktyg är säkerhetsutlösningen normalt sett i "nedfällt" eller "ner" läge.

Verktyget har en valfri utlösningsmekanism som bestämmer om verktyget skjuter spik i fortlöpande- eller kontaktutlösandefunktion. I fortlöpande läge när verktygsnosen placeras på arbetsstycket och avtryckaren trycks in, skjuts säkerhetsutlösningen ut från verktyget för att känna arbetsstycket. Om säkerhetsutlösningen inte känner av arbetsstycket tillräckligt nära verktygsnosen kommer verktyget inte att utlösas.

I kontaktutlösning läge, när avtryckaren är nedtryckt och hålls fast skjuter säkerhetsutlösning ut från verktyget. När verktygsnosen sätts i kontakt med arbetsstycket kommer det att utlösa säkerhetsutlösningen och skjuta in en spik varje gång arbetsstycket vidrörs.

VALFRITT UTLÖSNINGSSYSTEM - ALLA MODELLER

Dessa modeller har ett valfritt utlösningssystem som gör det möjligt för användaren att välja mellan följande arbetssätt:

FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

Den fortlöpande utlösningssystemet kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästanordningen, utan att riskera att en andra fästanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

KONTAKTUTLÖSNING

Denna vanliga arbetsprocedur för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar säkerhetsutlösning samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrevena verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsas och få säkerhetsutlösning att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästanordning oavsiktligt att skjutas ut.



Varning: Verktyg får INTE användas i läget Kontaktutlösning, där ändring av arbetsställning innebär att man använder stegar, trappor eller liknande strukturer, t.ex. tak.

VÄLJA UTLÖSNINGSLÄGE (Fig. 9, 10):

För att garantera säkerhet, ska användaren låsa utlösaren (se Utlösarens tillslagningsspärr ovan) innan utlösningssystemet ändras. För att ändra utlösningssläget, roteras lägesbrytaren i moturs riktning. Lägesbrytaren låses automatiskt när pilen pekar ner mot 3-spikikonen som präglats i verktygets ram (Kontaktutlösningssläge) eller mot en en-spikikon som präglats i verktygets ram (Fortlöpande utlösningssläge). Lås upp utlösaren för att återuppta arbetet.

REGULATORN FÖR SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH™" (BILD 11a / 11b)

Regulatorn för spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. Först justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

INBYGGD TRYCKLUFT (BILDERNA 12 OCH 13)

N62FNB / N62FNSP / DA1564K har inbyggd tryckluft som förhindrar dammansamling under pågående arbete.

Tryck på tryckluftsknappen. Komprimerad luft trycks ut ur verktygets framsida. Släpp knappen för att stoppa tryckluften.

LED-ARBETSLAMPA - ENDAST N62FNB / DA1564K (BILDERNA 14, 15, 16)

 **OBS! LED-arbetslampan och batteriet levereras och monteras som en gemensam enhet och kan inte repareras. Om lysdioden eller batteriet behöver bytas måste en ny enhet monteras.**

- Denna enhet får INTE kastas tillsammans med hushållssoporna.
- Batterier ska alltid kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.
- Återvinn dem via en lokal station där insamling av elektriskt och elektroniskt avfall görs.

Denna komponent omfattas inte av någon utökad garanti och håller för ungefär 100 000 verktygscykler.

FUNKTION

Innan LED-arbetslampan kan användas måste en elektriskt isolerande plast först avlägsnas.

1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.
4. LED-lampa tänds och släcks med ljusknappen på locket.

TA BORT LAMPAN (bilderna 17, 18, 19)

LED-arbetslampan kan enkelt plockas bort om så behövs.

1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Tryck på snabbkopplingskroken för att lossa LED-arbetslampan.
3. Plocka ut LED-arbetslampan ur locket.

BYTA UT LAMPAN (N62-LED) (bilderna 20, 21, 22)

Sätt in en ny LED-arbetslampan.

1. Rikta in LED-arbetslampans hölje efter noslocket tills det klickar på plats. Se till att knappen hamnar i hålet på noslocket.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may be made for the products.

INBYGGD PENNVÄSSARE (BILDERNA 23, 24)

Det sitter en pennvässare i magasinet för att underlätta för användaren. Om du vill vässa en blyertspenna sätter du bara in den i hålet och vrider den medurs. Kontrollera först att pennan passar i hålet.

TA BORT SPIK SOM FASTNAT (BILDERNA 25-30)

⚠ Varning! Koppla alltid bort tryckluften innan en spik som fastnat ska plockas bort.

Ta bort spik som fastnat

1. Koppla loss verktyget från tryckluften (bild 25).
2. Släpp spännaren så att den inte trycker på spikbanden (bild 26).
3. Öppna nosluckan för spikborttagning genom att dra ner och sedan dra upp spärren (bild 27).
4. Ta bort den spik som fastnat. Ibland kan en tång behövas för att få bort spiken (bild 28).
5. Stäng nosluckan för spikborttagning (bild 29).
6. Dra tillbaka spännaren bakom spikbanden (bild 30).

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

▲ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodnie z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Narzędzi firmy Bostitch należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szuflad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trzymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem.
- Nie pociągać spustu ani nie wciskać widelca bezpieczeństwa podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
 1. Przed dokonywaniem regulacji.
 2. Podczas konserwacji narzędzia.
 3. Podczas usuwania zakleszczenia.
 4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.
- W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

DOTYCZY TYLKO N62FNB I DA1564K: Zgodnie z Dyrektywą nr 2002/96/EC & 2006/66/EC Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/ baterie oraz przepisami prawnymi wcielającymi zalecenia Dyrektywy w ustawodawstwo państwowe, zużyty sprzęt elektryczny/ baterie powinien być segregowany oddzielnie i zwrócony do odpowiedniego punktu recyklingu, zgodnego z wymogami ochrony środowiska.

- Unikaj pracy w środowisku niebezpiecznym. Nie wystawiaj narzędzi na działanie deszczu i wilgoci.
- Nigdy nie demontuj oświetlenia diodowego.
- Nie wrzucaj diody / baterii do ognia. Zapalenie baterii grozi wybuchem.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

▲ Ostrzeżenie! Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni ani jakiegokolwiek innej części ciała przed punktem wylotu łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzeniem na siebie ani na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

Gwoździarki N62FNB / N62FNSP / DA1564K są wyposażone w podwójny magazynek. Gwoździe mogą być ładowane jedną z dwóch metod.

ZAŁADUJ I NACIŚNIJ TŁOK

1. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 1)
2. Popchnij tłok z powrotem za trzon gwoźdźcia i zwolnij. (Rys. 2)
3. Upewnij się, że tłok magazynka znajduje się za trzonem ostatniego gwoźdźcia. (Rys. 3)

PL

POPCHNIJ TŁOK, ABY ZABLOKOWAĆ I ZAŁADOWAĆ

1. Popchnij tłok do tyłu, aż zostanie zablokowany na końcu magazynka. (Rys. 4)
2. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 5)
3. Naciśnij guzik tłoka, aby go zwolnić i aby tłok mógł popchnąć gwoździe. (Rys. 6)
4. Okresowo należy przedmuchać magazynkę, aby utrzymać swobodny ruch tłoka i oczyścić kanał gwoździ z kurzu i zanieczyszczeń.

BLOKADA SPUSTU NARZĘDZIA (Rys. 7, 8)

Przycisk blokady spustu wbudowany w narzędzia pneumatyczne BOSTITCH zapewnia zablokowanie spustu narzędzia dla dodatkowego podniesienia poziomu bezpieczeństwa ich obsługi. Wcisnąć lub wycisnąć przycisk blokady, aby odbezpieczyć lub zabezpieczyć spust narzędzia.

TRYB PRACY

⚠ Uwaga! Przed regulacją należy zawsze odłączyć od urządzenia źródło sprężonego powietrza, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała.

RODZAJ WIDELCA BEZPIECZEŃSTWA - DOTYCZY TYLKO N62FNBSF

Te modele działają w inny sposób niż wszystkie pozostałe narzędzia firmy BOSTITCH. Aby zapewnić jak najlepszą widoczność przy wkładaniu łączników, widelec bezpieczeństwa w tym narzędziu znajduje się zwykle w pozycji „wciśniętej” lub „u góry”. W przypadku wszystkich pozostałych narzędzi firmy BOSTITCH oraz większości innych narzędzi widelec bezpieczeństwa znajduje się zwykle w pozycji „wysuniętej” lub „u dołu”.

To narzędzie posiada przełącznik trybu pracy, dzięki któremu można wybrać, czy łączniki mają być wyrzucane w trybie sekwencyjnym czy kontaktowym. W trybie sekwencyjnym po umieszczeniu punktu wylotu łączników na powierzchni roboczej i wciśnięciu spustu widelec bezpieczeństwa wysuwa się z urządzenia, aż oprze się na powierzchni roboczej. Aby urządzenie włączyło się, punkt wylotu łączników musi dotykać powierzchni roboczej. Jeśli widelec bezpieczeństwa nie wykryje powierzchni roboczej wystarczająco blisko punktu wylotu łączników, narzędzie się nie włączy.

W trybie kontaktowym po naciśnięciu i przytrzymaniu spustu z narzędzia wysunie się widelec bezpieczeństwa. Przytknięcie punktu wylotu łączników do powierzchni roboczej spowoduje aktywację widelca bezpieczeństwa i urządzenie wystrzeli łącznie po każdym dotknięciu powierzchni roboczej.

SYSTEM WYBORU TRYBU PRACY - WSZYSTKIE MODELE

Te modele posiadają system wyboru trybu pracy, który pozwala na przełączanie pomiędzy następującymi trybami działania:

SEKWENCYJNY TRYB PRACY

W przypadku sekwencyjnego trybu pracy przed wciśnięciem spustu operator urządzenia musi oprzeć je na powierzchni roboczej z wciśniętym widelcem bezpieczeństwa. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym trybem pracy oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.

KONTAKTOWY TRYB PRACY

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym trybem pracy zachodzi konieczność aktywowania widelca bezpieczeństwa przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając widelec bezpieczeństwa i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest

wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.



Ostrzeżenie: Narzędzia NIE mogą być używane w trybie kontaktowym, gdy zmienia się pozycję roboczą narzędzia w pracy na drabinie, schodach lub podobnych powierzchniach, jak na przykład dachy.

WYBÓR TRYBU PRACY (Rys. 9, 10):

Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziem, użytkownik powinien zablokować spust (patrz sekcja kontroli blokady spustu Trigger Lockout Control powyżej), zanim zmieni tryb pracy spustu. Aby zmienić tryb pracy wyłącznika, należy przekręcić pokrętło zmiany trybu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrętło wyboru trybu zablokuje się automatycznie, gdy strzałka wskazująca będzie ustawiona do dołu na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie urządzenia (tryb kontaktowy) lub na ikonę pojedynczego gwoździa widoczną na obudowie urządzenia (tryb sekwencyjny). Odblokuj spust, aby ponownie uruchomić urządzenie.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW „DIAL-A-DEPTH™” (RYS. 11a / 11b)

Funkcja DIAL-A-DEPTH™ umożliwia regulację głębokości wbijania łączników, od podpowierzchniowego lub płytkiego wprowadzenia do całkowitego wbicia w powierzchnię. Na początku należy ustalić ciśnienie powietrza odpowiednie do wykonania pracy, a następnie zastosować regulację DIAL-A-DEPTH™, by uzyskać odpowiednią głębokość wbijania.

WBDOWANA DMUCHAWA POWIETRZNA (RYS. 12, 13)

Model N62FNB / N62FNPS / DA1564K posiada wbudowaną dmuchawę powietrzną, która pomaga oczyszczać narzędzie z zanieczyszczeń podczas pracy.

Naciśnij guzik wbudowanej dmuchawy powietrza. Z przodu narzędzia zostanie wypuszczone skompresowane powietrze. Zwolnij guzik, aby zatrzymać strumień powietrza.

DIODOWE OŚWIETLENIE ROBOCZE - DOTYCZY TYLKO N62FNB/DA1564K (RYS. 14, 15, 16)

UWAGA: Oświetlenie robocze i bateria są dostarczane i zamontowane jako elementy jednorazowe, które nie podlegają serwisowaniu. W przypadku konieczności wymiany diody lub baterii, należy zamontować nowy element.

- NIE wyrzucaj zużytych elementów wraz z odpadami domowymi.
- Zawsze wyrzucaj baterie zgodnie z przepisami prawa lokalnego.
- Używaj elementy zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbierania i usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Element ten nie podlega jakiegokolwiek gwarancji rozszerzonej, a jego żywotność wynosi około 100 000 cykli pracy.

OBSŁUGA

Aby używać diodowego oświetlenia roboczego, należy najpierw usunąć plastikową płytkę z izolacją elektryczną.

1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
3. Zamknij pokrywę nosa.
4. Oświetlenie diodowe włącza się poprzez naciśnięcie jasnego guzika na pokrywie.

USUWANIE OŚWIETLENIA (RYS. 17, 18, 19)

W razie potrzeby, oświetlenie diodowe można łatwo usunąć.

1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Naciśnij hak zatraskowy, aby zwolnić oświetlenie diodowe.
3. Wyjmij oświetlenie diodowe z pokrywy.

WYMIANA OŚWIETLENIA (N62-DIODOWE) (RYS. 20, 21, 22)

Zainstaluj nowe oświetlenie diodowe.

1. Ustaw obudowę oświetlenia diodowego na pokrywie nosa, tak aby dioda została zatrzaśnięta w odpowiedniej pozycji. Upewnij się, że guzik jest umieszczony w otworze pokrywy nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.

3. Zamknij pokrywę nosa.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may be made for personal or internal use, but not for redistribution. **WBUDOWANA TEMPERÓWKA DO OŁÓWKÓW (RYS. 23, 24)**

Dla wygody użytkownika, w magazynku została umieszczona temperówka do ołówków. Aby zatemperować ołówek, włóż jakiegokolwiek standardowy ołówek do otworu i przekręć w prawą stronę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby go zaostrić. Przed użyciem sprawdź czy ołówek pasuje do otworu.

CZYSZCZENIE ZATORU (RYS. 25-30)

⚠ Uwaga! Zawsze wyłącz dopływ powietrza przed usunięciem zablokowanych łączników.

Czyszczenie zatoru

1. Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia. (Rys. 25)
2. Zwolnij tłok, aby nie naciskał na trzony gwoździ. (Rys. 26)
3. Otwórz klapkę czyszczenia zatoru nosa poprzez naciśnięcie zapadki w dół i w górę. (Rys. 27)
4. Usuń zablokowany łącznik. W niektórych przypadkach, do usunięcia zatoru może być potrzebne użycie kombinerek. (Rys. 28)
5. Zamknij zapadkę czyszczenia nosa. (Rys. 29)
6. Popchnij tłok z powrotem za trzony gwoździ. (Rys. 30)

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

△ **DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ** : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

△ **UPOZORNĚNÍ !** Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení.

Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

△ **VÝSTRAHA!** Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměruje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Nástroj Bostitch používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásevek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na bezpečnostní narážku.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním.
 2. při servisu nástroje.
 3. při uvolňování zaseknutí.
 4. když se nástroj nepoužívá.
 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.

• Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.

• Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.

• "Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny."

•  **JEN PRO N62FNB A DA1564K:** V souladu se směrnicí EU č. 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpadních elektrických a elektronických / baterie zařízeních a jejímu zavedení v souladu s národními zákony se elektrické / baterie nástroje, které jsou na konci životnosti, musí sbírat odděleně a musí se přepřavit do recyklačního závodu, který dodržuje environmentální předpisy.

• Vyhýbejte se nebezpečnému prostředí. Nevystavujte nástroj dešti, vlhkosti nebo vlhkým podmínkám.

• Nikdy nedemontujte LED jednotku.

• Nikdy nelikvidujte LED jednotku / baterii v ohni. Pokud je baterie vhozena do ohně, může vybuchnout.

PLNĚNÍ

△ **Varování!** Při plnění nástroje 1) nikdy nepokládejte ruku nebo jinou část těla do prostoru vystřelování sponek, 2) nikdy nemířte nástrojem na sebe nebo jinou osobou a 3) Nemačkejte spoušť a nestlačujte bezpečnostní narážku, protože může dojít k náhodnému vystřelení, které může způsobit zranění bez povolenia.

Hřebíkovačový N62FNB / N62FNPS / DA1564K jsou vybaveny zásobníky s duálním způsobem plnění. Hřeby se mohou plnit oběma způsoby.

PLNĚNÍ A VYTAŽENÍ POSUNOVAČE

1. Naplňte hřeby prostřednictvím štěrbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 1)
2. Potáhněte posunovač zpět za svazek hřebů a uvolněte jej. (Obr. 2)
3. Ujistěte se, že je posunovač zásobníku za posledním hřebem svazku. (Obr. 3)

VYTÁHNOUTÍ POSUNOVAČE A JEHO ZPĚTNÉ UZAMČENÍ A PLNĚNÍ

1. Vytáhněte posunovač zpět dokud se neuzamkne na konci zásobníku. (Obr. 4)
2. Naplňte hřeby prostřednictvím štěrbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 5)
3. Stlačte knoflík posunovače k jeho uvolnění a umožněte posunovači tlačít za hřeby. (Obr. 6)
4. Zásobník pravidelně profukujte tak, aby se posunovač mohl volně pohybovat a udržujte kanálek pro hřeby čistý bez nečistot a zbytků.

KONTROLA ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTI (obr. 7, 8)

Funkce kontroly odblokování spouští na pneumatických nástrojích BOSTITCH poskytuje funkci blokace spouští, která zvyšuje celkovou bezpečnost. Zatlačte tlačítko ovládání blokace dovnitř nebo ven k aktivaci nebo blokaci spouště nástroje.

REŽIM SPUŠTĚNÍ

⚠ Varování! Při provádění úprav vždy odpojte přívod vzduchu, protože může dojít k náhodnému spuštění, které může vyústit ve zranění.

TYP BEZPEČNOSTNÍ NARÁŽKY - JEN PRO N6ZFNBSF

Tyto modely fungují jinak než ostatní nástroje BOSTITCH. V rámci zajištění maximální viditelnosti pro přesné umístění sponek je obvykle bezpečnostní nárazka tohoto nástroje v pozici "stlačena" nebo "nahore". U jiných nástrojů BOSTITCH a většiny dalších nástrojů je bezpečnostní nárazka obvykle v pozici "natažena" nebo "dole".

Tento nástroj má volitelný režim spuštění, který určuje, jestli nástroj vystřeluje sponky sekvenčním nebo kontaktním spuštěním. V sekvenčním režimu se po umístění hlavice na pracovní povrch a stisknutí spouště vysune z nástroje bezpečnostní nárazka, která detekuje pracovní povrch. Konec hlavice nástroje musí být v kontaktu s pracovním povrchem, aby došlo ke spuštění. Pokud bezpečnostní nárazka nerozpozná pracovní povrch v dostatečné blízkosti od hlavice nástroje, nástroj se nespustí.

V kontaktním spouštěcím režimu, kdy je stisknuta a držena spoušť, se vysune bezpečnostní nárazka z nástroje.

Na základě kontaktu hlavice nástroje s pracovním povrchem dojde k aktivaci bezpečnostní nárazky a vystřelení sponky při každém kontaktu s pracovním povrchem.

SYSTÉM VOLITELNÉHO SPUŠTĚNÍ - VŠECHNY MODELY

Tyto modely mají výhodu ve volitelném spouštěcím systému, který umožňuje uživateli výběr mezi následujícími pracovními režimy:

SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ

U souvislého spuštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní nárazkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bedněni. Souvislé spuštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibítí další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spuštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spuštěním má kladné bezpečnostní výhody protože není možné, aby došlo k náhodnému přibíjení svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.

KONTAKTNÍ SPUŠTĚNÍ

Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spuštění“ nebo „Režim zpětného rázu“ je vybavení bezpečnostní nárazky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibíta pokaždé, když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychle přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při opláštování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní nárazky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibíjení další sponky.



Upozornění: Nástroje NESMÍ být používány v režimu kontaktní spouště tam, kde obsluha přechází z jedné pozice do druhé s využitím žebříku, schodiště nebo podobného zařízení jako je zastřešení.

NASTAVENÍ KONTAKTNÍHO REŽIMU (obr. 9, 10):

Před změnou by měl uživatel uzamknout spoušť (viz. shora - uzamčení spouště). Pro změnu spouštěcího režimu otáčejte voličem režimů proti směru hodinek. Volič režimů se automaticky uzamkne, když indikační šipka směřuje dolů na hřebovou ikonu 3, která je vyražená na tělese nástroje (režim kontaktní spouště) nebo na jednotlivou hřebovou ikonu na tělese nástroje (sekvenční režim spouštění). Odemkněte spoušť a pokračujte v práci s nástrojem.

SEŘÍZOVÁNÍ UPEVNĚVADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (obr.11a / 11b)

Prvek seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení.

Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ k získání požadované hloubky zatažení.

INTEGROVANÝ VZDUCHOVÝ PROFUKOVAČ (OBR. 12, 13)

Typ N62FNB / N62FNBP / DA1564K má integrovaný vzduchový profukovač, který pomáhá čistit od zbytků při práci.

Stiskněte tlačítko integrovaného vzduchového profukovače. Stlačený vzduch vytryskne z čela nástroje. Uvolněte tlačítko pro zastavení proudění vzduchu.

PRACOVNÍ LED SVĚTLO - JEN PRO N62FNB / DA1564K (OBR. 14, 15, 16)

POZNÁMKA: pracovní LED světlo a baterie jsou dodávány a připevněny jako samostatný komponent a neprovádí se na nich servis. Pokud je třeba LED nebo baterii vyměnit, musí se připevnit nová jednotka.

- **NELIKVIDUJTE** tuto jednotku společně s domácím odpadem.
- Baterie vždy likvidujte podle místní legislativy.
- Prosíme, abyste prováděli recyklaci v souladu s místními opatřeními pro sběr a likvidaci elektrického a elektronického odpadu.

Tento komponent je vyjmutý z jakékoliv prodloužené záruky a bude fungovat asi 100 000 nástrojových cyklů.

PROVOZ

Pro provozování pracovního LED světla musíte nejdříve odstranit elektro-izolační folii před prvním použitím pracovního LED světla.

1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu.
2. Vytáhněte elektro-izolační folii.
3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.
4. Pracovní LED světlo se vypíná/zapíná stlačením tlačítka světla na krytu.

ODSTRANĚNÍ SVĚTLA (Obr. 17, 18, 19)

Pracovní LED světlo může být dle potřeby snadno odstraněno.

1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu
2. Stlačte záchytný-upevňovací háček pro uvolnění pracovního LED světla.
3. Vytáhněte pracovní LED světlo z krytu.

VÝMĚNA SVĚTLA (N62-LED) (Obr. 20, 21, 22)

Vložte nové pracovní LED světlo.

1. Vyrovnějte tělísko pracovního LED světla do prostoru hrotu dokud nezapadne do své polohy. Ujistěte se, že je tlačítko umístěno skrze otvor v krytu hrotu.
2. Vytáhněte elektro-izolační folii.
3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document are not permitted for the products.

ZABUDOVANÝ OŘEZÁVAČ TUŽEK (OBR. 23, 24)

Pro usnadnění práce obsluhy je do zásobníku zabudován ořezávač tužek. Pro naostření tužky zasuňte do otvoru standardní tužku a otáčejte po směru hodinových ručiček. Pře použitím zkontrolujte kompatibilitu.

ODSTRANĚNÍ ZASEKNUTÍ (OBR. 25-30)

⚠ Varování! Vždy před čistěním od zaseknutého hřebu odpojte přívod vzduchu.

Odstranění zaseknutí

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje. (Obr. 25)
2. Uvolněte posunovač tak, aby netlačil na svazky hřebů. (Obr. 26)
3. Otevřete dvířka pro čištění zaseknutých hřebů na hrotu potažením dolů a potom na západku. (Obr. 27)
4. Odstraňte zaseknutý hřeb. Za určitých okolností budete potřebovat pro vytažení hřebu kleště. (Obr. 28)
5. Uzavřete západku dvířek pro čištění zaseknutých hřebů. (Obr. 29)
6. Natáhněte posunovač zpět za svazek hřebů. (Obr. 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Δ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

Δ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

Δ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nasteluje spojovací materiál.
- Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Náradie Bostitch použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skriň; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo.
- Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.
 1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď iný nástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplnujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návoďte na použitie.
- Ako zdroj energie pre pneumatické náradie nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.



LEN N62FNB A DA1564K: S ohľadom na európsku smernicu 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpade z elektrického a elektronického/ baterie vybavenia a jej implementáciu v súlade s miestnymi zákonmi, musí byť elektrické/ baterie náradie po skončení svojej funkčnosti odovzdané v rámci separovaného zberu a vrátené do recyklačného zariadenia, ktoré pracuje s ohľadom na životné prostredie.

- Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam. Náradie nevystavujte účinkom dažďa, vlhkého ani mokrého prostredia.
- LED jednotku nikdy nerozoberajte.
- LED jednotku / akumulátor nezneškodňujte vhođením do ohňa. V prípade spaľovania akumulátora môže dôjsť k jeho explózií.

NABÍJANIE

Δ Upozornenie! Pri plnení nástroja 1) nikdy nekladte ruku ani inú časť tela do nastreľovacej časti nástroja; 2) nikdy nástrojom nemierte na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač, môže dôjsť k náhodnému zapnutiu a možnému zraneniu.

Klincovačky N62FNB / N62FNBP / DA1564K sú vybavené zásobníkmi s možnosť duálneho nabíjania. Klince možno nabíjať ktorýmkoľvek spôsobom.

NABITE A POTIAHNITE NARÁŽAČ žovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto

1. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržiavacej spony. (Obr. 1)
2. Potiahnite narážáč za klince a uvoľníte. (Obr. 2)
3. Skontrolujte, že narážáč je za posledným klincom. (Obr. 3)

SK

POTIAHNUTÍM ZABLOKUJTE NARÁŽAČ A NABITE

1. Narážač potiahnite smerom dozadu, dokiaľ sa nezablokuje na konci zásobníka. (Obr. 4)
2. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržiavacej spony. (Obr. 5)
3. Narážač uvoľnite stlačením tlačidla narážača a nechajte, aby narážač klince pritlačil. (Obr. 6)
4. Zásobník pravidelne prefúknuť vyčistíte, aby ste zabezpečili hladký pohyb narážača a aby ste odstránili úlomky z kanála vedenia klinecov.

UZAMYKANIE SPŮŠTE (Obr. 7, 8)

Doplňková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšti na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

SPÔSOB NASTRELOVANIA

⚠ Upozornenie! Pred úpravami vždy odpojte prívod vzduchu, mohlo by dôjsť k náhodnému spusteniu a následnému zraneniu.

S BEZPEČNOSTNÝM SPÍNAČOM - LEN N62FNBSP

Tieto modely fungujú inak ako ostatné náradie od spoločnosti BOSTITCH. Na maximalizáciu viditeľnosti a presné nastavenie spojovacieho materiálu je bezpečnostný spínač na tomto nástroji normálne v "stlačenej" polohe alebo polohe "hore". Na všetkých ostatných nástrojoch spoločnosti BOSTITCH a väčšine ostatného náradia je bezpečnostný spínač zvyčajne vo "vytiahnutej" polohe alebo polohe "dole".

Toto náradie má voliteľný režim nastreľovania, ktorý určí, či sa budú zapínadlá nastreľovať v sekvencnom alebo kontaktnom režime. Keď sa pri sekvencnom nastreľovaní hlavň nástroja priloží na opracovávaný povrch a stlačí sa spúšť, z nástroja sa vysunie bezpečnostný spínač a začne detegovať povrch. Na nastrelenie musí byť hlavň náradia v kontakte s opracovávaným povrchom. Ak bezpečnostný spínač zistí, že povrch nie je dostatočne blízko k hlavni, nástroj nič nenastreľí.

Pri kontaktnom nastreľovaní sa bezpečnostný spínač vysunie z nástroja po stlačení a podržaní spúšte. Dotyk hlavne nástroja s opracovávaným povrchom spustí nastrelenie spojovacieho materiálu bezpečnostným spínačom pri každom kontakte s povrchom.

VOLITELNÝ SYSTÉM SPŮŠTE - VŠETKY MODEL Y

Tieto modely majú prvok voliteľného systému spúšte, ktorý používateľovi umožňuje vybrať si nasledovné pracovné režimy:

SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE

Pri sekvencnom okruhu nastreľovania je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zdvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horeuvedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klincoch na hranách a pri debníkach. Sekvenčné nastreľovanie umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktné nastreľovanie (nižšie). Sekvenčné nastreľovanie má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.

KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE

Bežná prevádzka s nástrojom, v režime "kontaktného nastreľovania" alebo "odskakovacom režime, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú reakciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.



Upozornenie: Nepoužívajte režim kontaktného nastreľovania, ak si zmena pracovnej polohy vyžaduje použitie rebríka, schodov alebo podobných konštrukcií ako napr. strechy.

VOĽBA REŽIMU NASTREĽOVANIA (Obr. 9, 10):

Kvôli zaistieniu bezpečnosti by mal používateľ pred zmenou systému spúšte uzamknúť spúšť (pozri Ovládanie uzamykania spúšte vyššie). Zmenu režimu nastreľovania dosiahnete otočením prepínača medzi jednotlivými módmí proti smeru hodinových ručičiek. Spínač sa automaticky uzamkne, keď bude šípka smerovať nadol k ikonke 3 klinec vyrazenej na kryte náradia (režim kontaktného nastreľovania) alebo k ikonke jedného klinca vyrazenej na kryte náradia (režim sekvenčného nastreľovania). Odstíte spúšť a môžete začať pracovať.

"DIAL-A-DEPTH™" NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 11a / 11b)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

INTEGROVANÉ DÚCHADLO VZDUCHU (OBR. 12, 13)

Klincovačka N62FNB / N62FNPS / DA1564K je vybavená integrovaným dúchadlom vzduchu, ktoré pomáha počas práce odstraňovať úlomky.

Stlačte tlačidlo integrovaného dúchadla vzduchu. Stlačený vzduch bude vyfúknutý z prednej časti náradia. Uvoľnením tlačidla zastavíte výstup vzduchu.

PRACOVNÉ LED SVETLO - LEN N62FNB / DA1564K (OBR. 14, 15, 16)



POZNÁMKA: Pracovné LED svetlo a akumulátor sa dodávajú a sú osadené ako samostatný prvok a ich servis sa nedá realizovať. Ak je potrebné vymeniť LED svetlo alebo akumulátor, je potrebné osadiť novú jednotku.

- Tuto jednotku **NEZNEŠKODŇUJTE** spolu s odpadom z domácnosti.
- Akumulátory vždy zneškodňujte v súlade s miestnou legislatívou.
- Recyklujte ich v súlade s miestnymi ustanoveniami ohľadne zberu a likvidácie odpadových elektrických a elektronických zariadení.

Na tento výrobok sa rozšírená záruka nevztahuje a vydrží približne 100 000 cyklov náradia.

PREVÁDZKA

Aby ste mohli používať pracovné LED svetlo, pred použitím pracovného LED svetla najprv demontujte elektricky izolovaný plastový kus.

1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.
4. LED svetlo zapnete/vypnete stlačením vypínača svetla na kryte.

DEMONTOVANIE SVETLA (OBR. 17, 18, 19)

Pracovné LED svetlo možno v prípade potreby jednoduchým spôsobom demontovať.

1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti.
2. Stlačením zacvakovacieho háčika pracovné LED svetlo uvoľníte.
3. Pracovné LED svetlo vyberte z krytu.

OSADENIE SVETLA (N62-LED) (OBR. 20, 21, 22)

Vložte nové pracovné LED svetlo.

1. Nastavte puzdro pracovného LED svetla v kryte prednej časti, kým sa nezablokuje vo svojej polohe. Skontrolujte, že tlačidlo prechádza otvorom na kryte prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may be made of the products.

INTEGROVANÉ STRÚHADLO NA CERUZY (OBR. 23, 24)

Strúhadlo na ceruzu je integrovanou súčasťou zásobníka a je vhodnou pomôckou pre používateľa. Ak chcete ostrúhať ceruzu, zasunúť štandardnú ceruzu do otvoru a otáčaním ceruzy doprava (v smere hodinových ručičiek) ju ostrúhate. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu.

ODSTRÁNENIE ZASEKNUTIA (OBR. 25-30)

⚠ Výstraha! Pred odstránením zaseknutého upínacieho prvku vždy odpojte prívod vzduchu.

Odstránenie zaseknutia

1. Náradie odpojte od prívodu vzduchu. (Obr. 25)
2. Uvoľnite narážач tak, aby nevyvíjal silu na klince. (Obr. 26)
3. Potiahnutím západky nadol a následne nahor otvorte kryt časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 27)
4. Vyberte zaseknutý upínací prvok. V určitých prípadoch možno bude potrebné na vybratie upínacieho prvku použiť kliešte. (Obr. 28)
5. Zatvorte západku krytu časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 29)
6. Potiahnite narážач za klince. (Obr. 30)

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohíbe la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemeltetési utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belsővörészére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- A Bostitch szerszámot csak rendeltetésszerűen használja – pl. ajtófélfá, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képerkeztetésre és bútorszélezésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni.
- A szerszám betöltésekor sose húzza meg a kioldó kapcsolót, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésékor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.
- E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.
-  **CSAK N62FNB ÉS DA1564K ESETÉN:** Az elektromos és elektronikus/ baterie berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EC & 2006/66/EC uniós irányelv és ezen irányelv nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos/ baterie szerszámokat az élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafeldolgozó létesítménybe kell eljuttatni.
- Ne dolgozzon veszélyes környezetben. Ne tegye ki a szerszámot esőnek, nyirkos vagy nedves környezetnek.
- Soha ne szerelje szét a LED egységet.
- Ne dobja tűzbe a LED egységet / akkumulátort. Az akkumulátor leégéskor felrobbanhat.

BETÖLTÉS

⚠ Figyelmeztetés! A szerszám betöltésekor: 1) Sose tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belsővörészére. 2) Sose tartsa a szerszámot maga vagy mások felé. 3) Sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

Az N62FNB / N62FNSP / DA1564K szögbelövők kettős betöltési módú tárral rendelkeznek. A szögek a következő két mód bármelyikével betölthetők.

A NYOMÓRÚD BETÖLTÉSE ÉS VISSZAHÚZÁSA

1. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcsan túl töltsé be a szögeket. (1. ábra)
2. Húzza vissza a nyomórúdat a szögbetét mögé, és engedje ki. (2. ábra)
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tár nyomórúdjá a legutolsó szögbetét mögött található. (3. ábra)

HU

A NYOMÓRÚD RETESZELÉSIG VALÓ HÁTRAHÚZÁSA ÉS BETÖLTÉSE

1. Húzza hátra a nyomórúdat addig, amíg a tár végén nem reteszeliődik. (4. ábra)
2. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcszon túl tölts be a szögeket. (5. ábra)
3. Nyomja meg a nyomórúd gombját, és engedje a nyomórúdat a szögek mögé húzódní. (6. ábra)
4. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a tárat kifújással, hogy a nyomórúd akadálymentes mozgása biztosítva legyen, és hogy a szögcsatornában ne legyen kosz vagy törmelék.

INDÍTÓ KIZÁRÁS ELLENŐRZÉS (ábra. 7, 8)

A trigger lockout vezérlés funkció Bostitch pneumatikus szerszámok ad kiváltó lock funkció a nagyobb biztonság ellenőrzés. Nyomja meg a kizárás gomb vagy ki be-vagy leltítja a szerszámot ravaszt.

AKTIVÁLÁSI MÓD

⚠ Figyelmeztetés! A beállítások előtt mindig válassza le a levegőellátást, mivel ilyenkor a szerszám véletlen bekapcsolhat, így sérülést okozhat.

BIZTONSÁGI KIOLDÓFEJES TÍPUS – CSAK N62FNBSP ESETÉN

Ezek a modellek a többi BOSTITCH szerszámtól eltérő módon működnek. A pontos kötőelem-illesztés maximális láthatósága érdekében ennek a szerszámnak a biztonsági kioldófeje normál esetben a „benyomott” vagy „fenti” helyzetben van. Az összes többi BOSTITCH szerszám és a legtöbb egyéb szerszám esetén a biztonsági kioldófeje normál esetben a „kinyújtott” vagy „lenti” helyzetben van.

Ez a szerszám választható aktiválási móddal rendelkezik, azaz kiválasztható, hogy a szerszám a kötőelemeket szekvenciális vagy érintéses aktiválási módban löje-e be. Szekvenciális módban, ha a belövőfeje csúcsát ráhelyezi a munkafelületre, és meghúzza a ravaszt, a biztonsági kioldófeje a munkafelület érzékelése érdekében kimozdul a szerszámból. A kioldáshoz a szerszámbelövőfeje csúcsának érintkeznie kell a munkafelülettel. Ha a biztonsági kioldófeje a munkafelületet nem érzékeli a szerszám belövőfejéhez elég közelinek, a szerszám nem old ki.

Érintéses aktiválási módban, ha meghúzza és nyomva tartja a ravaszt, a biztonsági kioldófeje ki fog mozdulni a szerszámból. A szerszám belövőfejének a munkafelülethez való hozzáérintése aktiválni fogja a biztonsági kioldófejet, azaz a szerszám minden egyes ilyen hozzáérintéskor kötőelemet fog belőni.

VÁLASZTHATÓ AKTIVÁLÁSI RENDSZER – MINDEN MODELL ESETÉN

Ezek a modellek választható aktiválási rendszerrel rendelkeznek, mely az alábbi üzemmódok közötti választást teszi lehetővé:

SEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓD

A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám esetén a ravasz meghúzása előtt a kezelőnek kiengedett kioldófejjel a munkadarabhoz kell tartania a szerszámot. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretezésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális aktiválási mód lehetővé teszi, hogy úgy löje be pontosan a kötőelemet, hogy a szerszám visszarúgásakor kizárt legyen az újabb kötőelem véletlen belövése – ahogy az az „Érintéses aktiválási mód” című részben le van írva (lásd alább). A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám használata biztonságosabb, mert nem engedi, hogy véletlenül kötőelemet lőjön be, ha a szerszám a munkadarabhoz – vagy máshoz – ér és a kezelő meghúzza tartja a ravaszt.

ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓD

Az „érintéses aktiválási módú” vagy „ütközésses módú” szerszámok esetén a működtetés általános eljárása az, hogy a kezelőnek a ravasz nyomva tartása mellett aktiválnia kell a biztonsági kioldófejet, azaz a biztonsági kioldófejének a munkafelülethez való minden egyes hozzáérintésekor a szerszám kötőelemet fog belőni. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat esetében, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő ujjá még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.



Figyelmeztetés: A szerszám nem használható érintéses aktiválási módban, ahol a munkahelyzet változtatásához létrát, lépcsőt vagy hasonló szerkezeteket (pl. tető) kell alkalmazni.

AZ AKTIVÁLÁSI MÓD KIVÁLASZTÁSA (9–10. ábra):

A biztonság érdekében a felhasználónak a ravaszt, annak átkapcsolása előtt le kell zárnia (lásd fent, a Ravaszlezárás részben). Az aktiválási mód módosításához forgassa óráiránnyal ellentétesen az üzemmódváltó kapcsolót. Amennyiben az irányjelző nyíl lefelé, a szerszám vázára nyomtatott 3 szöveget ábrázoló ikonra (érintéses aktiválási mód) vagy a szerszám vázára nyomtatott 1 szöveget ábrázoló ikonra (szekvenciális aktiválási mód) mutat, az üzemmódváltó kapcsoló automatikusan rögzülni fog az adott helyzetben. A szerszám működésének helyreállításához oldja ki a ravaszt.

"DIAL-A-Depth"™ FASTENER szabályzás (ábra 11a / 11b)

A Dial-A-Depth™ Kötőelem szabályozásával a szolgáltatással szoros ellenőrzését rögzítő meghajtó mélység; a síkban a munkafelület sekély vagy mély süllyesztő. Először is, meg a légnyomás a konzisztens, a konkrét munka, majd a DIAL-A-Depth™ Rögzítőelem szabályozásával a kívánt mélységet meghajtó.

BEÉPÍTETT LÉGBEFÚVÓ (12., 13. ÁBRA)

Az N62FNB / N62FNSP / DA1564K modell beépített légbefúvóval rendelkezik, mely a használat közben segít kifújni a törmeléket.

Nyomja meg a beépített légbefúvó gombot. A szerszám eleje sűrített levegőt fog kifújni. A légbefúvás kikapcsolásához engedje fel a gombot.

LED MUNKALÁMPA - CSAK N62FNB / DA1564K ESETÉN (14., 15., 16. ÁBRA)

MEGJEGYZÉS: A LED munkalámpa és az akkumulátor mellékelt tartozék, és egyedi részegységként szerelendő be, illetve nem javítható. Ha a LED-et vagy akkumulátort ki kell cserélni, új egységet kell beszerezni.

- NE ártalmatlanítsa ezt az egységet háztartási hulladékként.
- Az akkumulátorokat mindig a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Az újrahasonosítás során járjon el az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére és ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírások szerint.

Erre a részegységre nem vonatkozik kiterjesztett jótállás, és élettartama 100 000 szerszámciklus.

HASZNÁLAT

Ahhoz, hogy a LED munkalámpát használni tudja, a használata előtt először el kell távolítania az elektromos szigetelő műanyag fóliát.

1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfej burkolatát.
2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
3. Zárja le a belövőfej burkolatát.
4. A LED lámpa a burkolaton található világítás gombbal kapcsolható be és ki.

A LÁMPA ELTÁVOLÍTÁSA (17, 18, 19. ábra)

A LED munkalámpa szükség esetén eltávolítható.

1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfej burkolatát.
2. A LED munkalámpa eltávolításához nyomja meg a gyorscsatlakozó kampót.
3. Vegye ki a LED munkalámpát a burkolatból.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document may be made for private use only. The CE mark is a guarantee for the products.

LÁMPACSERE (N62-LED) (20, 21, 22. ábra)

Tegyen be egy új LED munkalámpát.

F ©Stanley Bostitch. Toute réimpression sans autorisation est formellement interdite. Les produits soient conformes aux normes CE.

1. Illesse a LED munkalámpa hajtóműházát a belövőfej burkolatába úgy, hogy a helyére pattanjon. Ügyeljen arra,

hogy a gomb átmenjen a belövőfej burkolatának lyukán.

2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.

3. Zárja le a belövőfej burkolatát.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellt Kopien von diesem Dokument werden nicht zugegeben, da die CE-Richtlinien für Produkte.

BEÉPÍTETT CERUZAHEGYEZŐ (23, 24. ÁBRA)

A kezelő kényelméért a tárba ceruzahegyező van beépítve. A ceruzahegyezéshez helyezzen szabványos ceruzát a lyukba, és forgassa el jobbra (órairányba). Használat előtt ellenőrizze a kompatibilitást.

ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE (25–30. ÁBRA)

DK ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproducere uden tilladelse for produkterne. Dokumentet opfylder ikke kravene for CE-merking for produktet.

△ **Figyelmeztetés! Az elakadt szögek eltávolítása előtt mindig kapcsolja le a sűrítettlevegő-ellátást.**

Elakadás megszüntetése

1. Válassza le a szerszámot a légellátásról. (25. ábra)

2. Oldja ki a nyomórudat úgy, hogy az ne fejtsen ki erőt a szögbetétekre. (26. ábra)

SE ©Stanley Bostitch. Het niet kopiëren van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

3. A biztosítókár le- és felhúzásával nyissa ki a belövőfej elakadás megszüntetésére szolgáló ajtaját. (27. ábra)

4. Távolítsa el a megakadt kötőelemet. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a kötőelem eltávolításához fogóra van szükség. (28. ábra)

G ©Stanley Bostitch. Toute réimpression sans autorisation est formellement interdite. Les produits soient conformes aux normes CE.

5. Zárja be a belövőfej elakadás megszüntetésére szolgáló ajtajának biztosítókárját. (29. ábra)

6. Húzza vissza a szögnyomórudat a szögbetétek mögé. (30. ábra)

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproducere uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohíbida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohíbida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ IMPORTANT, CITIȚI CU ATENȚIE: Este important ca toți operatorii să citească și să înțeleagă toate secțiunile din prezentul Manual de date tehnice al sculei și din Manualul separat de instrucțiuni cu privire la operare și siguranță, care sunt livrate împreună cu această sculă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a dvs. și a celorlalte persoane de la locul de muncă.

⚠ AVERTISMENT! Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, mediu și alte tipuri de mașini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală. Notă: Ochelarii fără protecție laterală și scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

⚠ AVERTISMENT! Pentru prevenirea accidentelor:

- Nu puneți mâna sau altă parte a corpului în zona de eliberare a elementelor de fixare.
- Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către o altă persoană, indiferent dacă include elemente de fixare sau nu.
- Nu vă jucați cu unealta.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul, dacă vârful uneltei nu este îndreptat către zona de lucru
- Manipulați întotdeauna unealta cu grijă
- Utilizați unealta Bostich numai în scopul căruia îi este destinată: finisaje în zona ușilor, a ferestrelor și a altor margini, trasarea fundurilor cutiilor, a suporturilor etajelor și a etajelor, crearea ramelor și finisarea mobilierului. Unealta nu trebuie utilizată cu alte materiale decât lemnul.
- Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați brida de siguranță în timp ce încărcăți unealta.
- Pentru a preveni declanșarea automată și rănirea, deconectați întotdeauna sura pneumatică
 - 1. Înainte de efectuarea reglajelor. 2. La executarea lucrărilor de service. 3. La eliminarea unui blocaj.
- 4. Când nu utilizați unealta. 5. Când vă mutați în altă zonă de lucru, deoarece unealta se poate declanșa automat și poate genera accidente.
- Citiți broșura suplimentară cu instrucțiuni de siguranță și utilizare înainte de a utiliza unealta.
- Nu utilizați oxigen și gaze combustibile ca sursă de energie pentru unelte pneumatice.
- Funcționarea acestei unelte poate genera scântei, care pot aprinde combustibilul sau gazele inflamabile.
- Numai N62FNB și DA1564K: În conformitate cu Directivele Uniunii Europene 2002/96/EC și 2006/66/EC cu privire la reciclarea echipamentelor electrice/electronice și a bateriilor și a versiunilor naționale, unelte electrice/bateriile care au ajuns la finalul perioadei de viață trebuie colectate separat și returnate unui centru de reciclare acreditat.
- Evitați mediile periculoase. Nu expuneți unealta la ploaie sau umezeală.
- Nu demontați niciodată lumina de lucru.
- Nu aruncați unitatea cu lumina de lucru/bateria în foc. Bateria poate exploda dacă este arsă.

ÎNCĂRCAREA

⚠ Avertisment! La încărcarea uneltei 1) Nu puneți mâna sau altă parte a corpului în zona de eliberare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către o altă persoană; 3) Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați brida de siguranță, deoarece unealta se poate descărca accidental și poate produce accidente.

Modelele N62FNB /N62FNSP / DA1564K sunt echipate cu magazie dublă. Cuiele pot fi încărcate prin orice metodă.

ÎNCĂRCAREA ȘI ÎMPINGEREA ÎMPINGĂTORULUI

1. Încărcați cuiele prin orificiul din partea din spate a magaziei până după clema de blocare. (Fig. 1)
2. Trageți împingătorul înapoi, dincolo de mănunchiul de cuie și eliberați-l. (Fig. 2)
3. Asigurați-vă cu împingătorul depășește ultimul mănunchi de cuie. (Fig. 3)

TRAGEREA ÎMPINGĂTORULUI PÂNĂ LA BLOCARE ȘI ÎNCĂRCAREA

1. Trageți împingătorul înapoi, până când se blochează la capătul magaziei. (Fig. 4)
2. Încărcați cuiele prin orificiul din partea din spate a magaziei până după clema de blocare. (Fig. 5)
3. Apăsați butonul împingătorului pentru a-l elibera și a-i permite să împingă cuiele. (Fig. 6)
4. Curățați magazia periodic pentru a permite deplasarea facilă a împingătorului și a îndepărta praful și murdăria din canalul pentru cuie.

CONTROLUL BLOCĂRII TRĂGACIULUI (FIG. 7, 8)

Unelele BOSTICHT sunt echipate cu o funcție de control al trăgaciului pentru siguranță. Apăsați sau eliberați butonul de control al blocării pentru a bloca sau a debloca trăgaciul unelei.

MODUL DE ACȚIONARE

⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sura pneumatică, deoarece unealta se poate declanșa accidental și poate provoca rănierea.

TIPUL PIEDICII DE SIGURANȚĂ - NUMAI PENTRU MODELELE N62FNBS

Aceste modele funcționează diferit de restul uneltelor BOSTITCH. Pentru a oferi vizibilitate maximă la poziționarea exactă a elementelor de fixare, piedica de siguranță este în mod normal în poziția "apăsată" sau "sus". Pe restul uneltelor BOSTITCH, piedica de siguranță este în poziția "eliberată" sau "jos".

Această unealtă dispune de un mod de acționare reglabil, care stabilește dacă unealta aplică elementele de fixare la rând sau numai în momentul contactului. Dacă elementele de fixare sunt aplicate la rând, când vârful unelei este îndreptat către suprafața de lucru și este apăsător trăgaciul, brida de siguranță iese din unealtă pentru a detecta suprafața de lucru. Dacă brida de siguranță nu detectează suprafața de lucru suficient de aproape de vârful unelei, prinderea nu va fi exactă.

În modul de acționare la contact, când trăgaciul este menținut apăsător, brida de siguranță se va deplasa în afara unelei. Contactul suprafeței de lucru cu vârful unelei va acționa brida de siguranță, care va elimina un element de fixare la fiecare contact cu suprafața.

SISTEMUL DE DECLANȘARE SELECTABIL - TOATE MODELELE

Aceste modele sunt echipate cu un sistem de acționare selectabil care permite utilizatorului să aleagă unul dintre următoarele moduri de funcționare:

MODUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ

În modul de acționare secvențială, utilizatorul trebuie să apese unealta pe suprafața de lucru cu brida de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru a elibera alte elemente de fixare, trăgaciul trebuie eliberat și unealta trebuie ridicată de pe suprafața de lucru, apoi se vor repeta pașii anteriori. Astfel, se va realiza o fixare mai exactă, pentru rame, cuie și alte aplicații similare. Modul de acționare secvențială permite poziționarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea aplicării unui al doilea element de fixare sau a reculului, așa cum se întâmplă în cazul modului de declanșare la contact (prezentat mai jos). Modul de acționare secvențială are un avantaj de siguranță, deoarece nu va aplica un element de fixare dacă unealta intră accidental în contact cu suprafața de lucru - sau un alt obiect - cât timp este acționat trăgaciul.

MODUL DE ACȚIONARE LA CONTACT

Procedura de funcționare obișnuită în cazul uneltelor cu acționare la contact este ca operatorul să acționeze brida de siguranță în timp ce ține trăgaciul apăsător, eliberând un element de fixare la fiecare contact cu suprafața de lucru. Astfel, elementele de fixare vor fi aplicate rapid în cazul lucrului la podele, paleți sau coli de materiale lemnoase. Toate unelele pneumatice prezintă recul la aplicarea elementelor de fixare. Unealta poate ricoșa și elibera brida de siguranță. Dacă aceasta intră din nou în contact cu suprafața și trăgaciul este în continuare apăsător, ar putea fi eliberat un alt element de fixare.



Avertisment: Unelele nu trebuie utilizate în modul de acționare la contact dacă schimbarea poziției de lucru implică scări sau alte structuri similare, cum ar fi acoperișurile.

SELECTAREA MODULUI DE DECLANȘARE (Fig 9-10):

Pentru siguranță, utilizatorul trebuie să blocheze trăgaciul (consultați instrucțiunile de blocare a trăgaciului de mai sus) înainte de a schimba sistemul de acționare. Pentru a schimba modul de acționare, rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic. Comutatorul se va bloca automat când săgeata indicatoare este îndreptată în jos, către imaginea cu 3 cuie de pe unealtă (modul de acționare la contact) sau către imaginea cu un cui de pe unealtă (modul de acționare secvențială). Deblocați trăgaciul pentru a continua lucrul.

REGLAREA CONTROLULUI ELEMENTELOR DE FIXARE "DIAL-A-DEPTH" (FIG 11a / 11b)

Funcția de reglare a controlului elementelor de fixare DIAL-A-DEPTH asigură controlul adâncimii de aplicare a elementelor de fixare: de la aplicarea superficială până la cea în adâncime. Mai întâi reglați presiunea aerului.

pentru lucrarea executată, apoi utilizați funcția de reglare a controlului elementelor de fixare DIAL-A-DEPTH pentru a obține adâncimea dorită.

VENTILATORUL INTEGRAT (FIG 12, 13)

Modelele N62FNB/N62FNSP/DA1564K au un ventilator integrat care ajută la îndepărtarea reziduurilor. Apăsăți butonul ventilatorului integrat. Din partea frontală a unelei va fi emis aer comprimat. Eliberați butonul pentru a opri suflarea aerului.

NU ÎNDEPTAȚI FLUXUL DE AER CĂTRE CORP. Există risc de rănire. Nu îndreptați fluxul de aer către oameni sau animale.

LUMINA DE LUCRU - NUMAI N62FNB/DA1564K (FIG. 14, 15, 16)

NOTA: Lumina de lucru și acumulatorul fac corp comun și nu pot fi reparate. Dacă trebuie schimbată lumina sau bateria, schimbați întregul ansamblu.

- **NU aruncați unealta împreună cu gunoii menajer**
- **Reciclați bateriile conform legislației locale**
- **Reciclați unealta în conformitate cu reglementările locale de colectare și reciclare a deșeurilor electrice și electronice**

Această componentă nu dispune de garanție extinsă și va funcționa pentru aproximativ 100.000 de cicluri de utilizare.

FUNCTIONAREA

Pentru ca lumina să funcționeze trebuie să îndepărtați bucata de plastic izolată electric.

1. Trageți capacul vârfului pentru a îl deschide
2. Îndepărtați plasticul izolat electric.
3. Închideți capacul vârfului.
4. Lumina de lucru este aprinsă sau stinsă prin apăsarea butonului de pe capac.

DEMONTAREA LUMINII DE LUCRU (Fig 17, 18, 19)

Dacă doriți, lumina de lucru poate fi demontată cu ușurință

1. Trageți capacul vârfului pentru a îl deschide
2. Apăsăți cârligul de fixare pentru a elibera lumina de lucru
3. Scoateți lumina de lucru din capac

ÎNLOCUIREA LUMINII DE LUCRU (LED N62) (FIG 20, 21, 22)

Introduceți o lumină de lucru nouă

1. Aliniați carcasa luminii de lucru cu capacul vârfului și fixați-o pe poziție. Asigurați-vă că butonul este poziționat sub orificiul carcasei vârfului.
2. Îndepărtați plasticul izolat electric.
3. Închideți capacul vârfului.

ASCUȚITOAREA INTEGRATĂ - N62FNB/N62FNSP/DA1564K (FIG 23, 24)

Magazia are integrată o ascuțitoare. Pentru a ascuți un creion, introduceți orice creion obișnuit în orificiu și rotiți-l către dreapta pentru a-l ascuți. Verificați compatibilitatea înainte de utilizare.

ELIMINAREA BLOCAJELOR (FIG 25 - 30)

⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sursa pneumatică înainte de eliminarea unui blocaj.

1. Deconectați unealta de la sursa pneumatică (Fig. 25)
2. Eliberați împingătorul pentru a nu mai aplica forță asupra cuielei (Fig. 26)
3. Deschideți ușa de eliberare a blocajelor din vârf apăsând zăvorul în jos și apoi trăgând în sus (Fig. 27)
4. Îndepărtați elementul de fixare blocat. Uneori ar putea fi necesar un clește pentru îndepărtarea acestuia. (Fig. 28)
5. Închideți zăvorul uștei de eliberare a blocajelor din vârf. (Fig. 29)
6. Trageți împingătorul cuielei înapoi în spatele stivei de cuie. (Fig. 30)